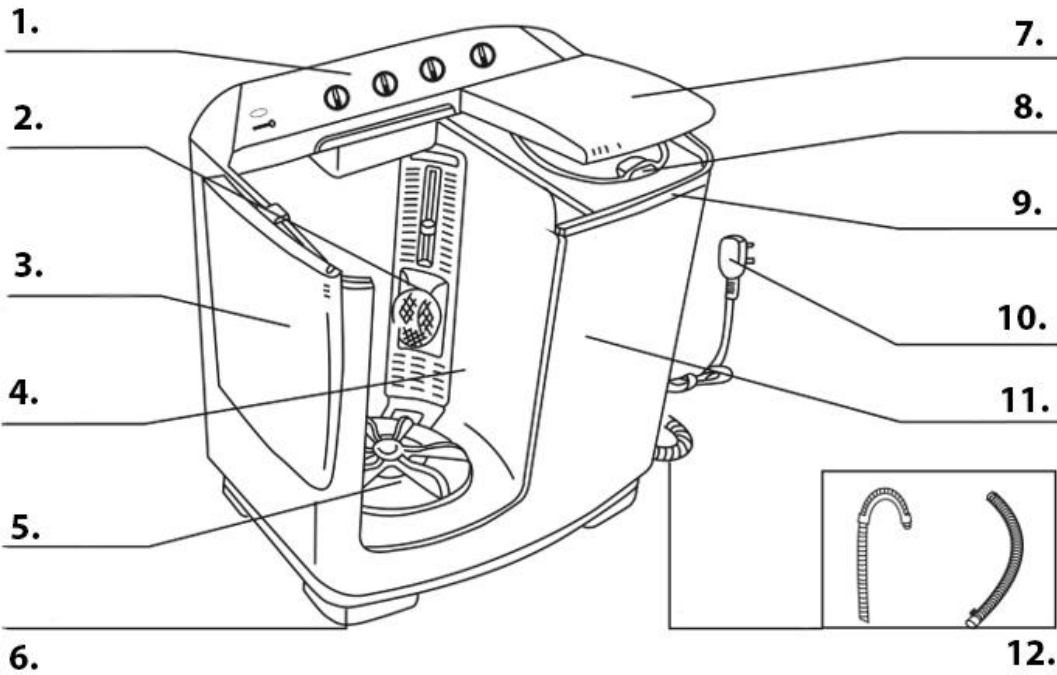


Berger XPB45-55
Picture 1



Berger XPB45-55
PRAČKA POLOAUTOMATICKÁ
NÁVOD K POUŽITÍ

Vážený zákazníku!

Gratulujeme vám k zakoupení výrobku naší značky. Jsme přesvědčeni, že naše výrobky budou věrnými a spolehlivými pomocníky ve vaší domácnosti.

Picture 1

1. Ovládací panel
2. Filtr na vlákna
3. Umyjte kryt
4. Umýt vanu
5. Pulzátor
6. Báze
7. Otočný kryt
8. Bezpečnostní kryt
9. Rám
10. Napájecí zástrčka
11. Skříň
12. Vypouštěcí hadice

Sada obsahuje

Pračka.....1 ks.
Fixační kotouč odstředivky1 ks.
Záruční list1 ks.
Balení1 ks.

URČENÍ A POPIS PRODUKTU

- Poloautomatická pračka je určena pro poloautomatické praní a ždímání prádla.
- Plastový obvodový plášť:

Pračka je vybavena dvěma nádržemi (nádrž pro prádlo a odstředivka), co určuje vzhled vnější části plastového krytu. Díky obloukovému designu konstrukce vypadá zářivě a přitažlivě.

- Intenzivní cirkulace vody:

Aktivátor prací nádrže je v dolní části vybaven lopatky, které při praní vytváří tlak vody ve svislých kanálech dvou čerpadel, voda cirkuluje ze spodní nádrže do horní, vytváří silný proud vody, pohybující se v různých směrech, co dovoluje ušetřit čas a dosáhnout co nejlepších výsledků praní.

- Velký objem:

Dobrá volba praní pro celou rodinu.

- Velmi nízká hladina hluku:

Vyvážený provoz, nízká hlučnost při praní.

- Filtr zachycující vlasy:

Efektivní odstranění vlasů během praní

- Různé stupně naplnění vodou

POZOR!

1. Zapínání přístroje bez vody na dobu přesahující 15-20 s je zakázané.
2. Před prvním připojením nového přístroje k rozvodné síti je potřeba několikrát otočit aktivátor a odstředivku ve směru hodinových ručiček.
3. Teplota vody v nádrži nesmí přesahovat 60°C.
4. Voda se nesmí ohřívat vařičem, nainstalovaným v nádrži.
5. Dbejte na to, aby s prádlem do nádrže se nedostal písek a cizorodé předměty (mince, hřebíky, atd.). Písek a cizorodé předměty v nádrži mohou způsobit poškození vnitřního povrchu nádrže, brzdění aktivátoru a jejich rychlé opotřebení.
6. Po přepravě a v případě, že se přístroj nacházel v chladném prostředí, před prvním použitím je nutné jej udržovat při teplotě v rozmezí + 18° C až + 20° C minimálně 2 hodiny.

Postup práce

POZOR!

- Z bezpečnostních důvodů se ujistěte, že napájení je v kontaktu s uzemněním.
- Před zapnutím pračky k rozvodné síti, zkontrolujte, zda jsou kabel, zástrčka a zásuvka nepoškozené. Síťové napětí musí být v souladu s technickými údaji pračky.
- Nepoužívejte pračku s poškozenou šňůrou nebo zástrčkou, v případě, že naleznete závadu, nerozebírejte pračku samostatně, obraťte se na opravny. - Nezapínejte režim praní a ždímání současně.
- Teplota vody při praní nesmí přesahovat 60°C.
- Ujistěte se, že větrací otvory ve spodní části pračky se nepřekrývají kobercem.
- Tento přístroj není určen pro použití osobami (včetně nezletilých dětí) se sníženými fyzickými, rozumovými a psychickými schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, jen v přítomnosti pověřených pracovníků, provádějících dohled nebo v případě, kdy osoba, která je zodpovědná za jejich bezpečnost, má k dispozici potřebné pokyny k použití přístroje. - Nezletilé děti mají být pod dohledem personálu, který dohlédne na to, aby oni nehráli přístrojem.

1. Příprava pračky

- Umístěte pračku na rovném povrchu.
- Zapojte zástrčku napájecího kabelu do síťové zásuvky.
- Umístěte odtokovou hadici do vany nebo do nádoby pro použitou vodu.
- S pomocí přívodní hadice připojte vodovodní kohoutek a otvor pro přívod vody do pračky nebo otevřte víko nádrže pro prádlo a nalejte nejméně 35 l vody.
- Nastavte hladinu vody s přihlédnutím k hmotnosti a typu látek, ze kterých jsou vyrobené věci, určené k praní, maximálně však do značky MAX.

2. Praní

- Umístěte prádlo a přidejte požadované množství mycího prostředku.
- S přihlédnutím k hmotnosti a typu látek, ze kterých jsou vyrobené věci, určené k praní, nastavte volič režimů na "normální" nebo "zesílený"
- Nastavte časovač praní do požadované polohy a spusťte praní.
- Při zastavení otáčení prádla, přidejte do nádrže vodu do značky MAX.
- Po ukončení praní, nastavte přepínač na "odtok", vypusťte špinavou vodu

3. Ždímání

- Po vypuštění vody, přemístěte prádlo na pravou stranu odstředivky, rozložte prádlo rovnoměrně do všech stran.
- Odstředivka je schopná ždímat 3 kg suchého prádla.
- Umístěte na prádlo fixační kotouč odstředivky a zatlačte rukou.
- Zavřete odstředivku vnitřním víkem (poz. 18), pak obyčejným víkem (poz. 10).
- Nastavte časovač ždímání do požadované polohy s přihlédnutím k hmotnosti a typu látek, ze kterých jsou vyrobené věci, určené k praní.

4. Máchání

- Až se odstředivka zastaví, otevřete víka, přemístěte prádlo do prací nádrže pro máchání.
- Máchání se liší od pracího procesu jen tím, že není třeba přidávat čisticí prostředek do vody. – Po máchání opakujte proces ždímání.
- Po ukončení praní, nastavte přepínač na značku "odtok", vypuštěte špinavou vodu z nádrže.

Nedotýkejte se rukama do odstředivky, dokud se úplně nezastaví rotace. Davejte pozor, obzvláště v přítomnosti dětí.

Neperte v pračce textilie z vlněné nebo nadýchané přize, protože mohou poškodit pračku nebo ucpát cesty odtoku vody.

Časovač se může otáčet pouze ve směru hodinových ručiček

Pokud se objeví neobvyklé zvuky nebo vibrace, okamžitě zastavte a vypněte přístroj.

Aby nedošlo k deformaci částí přístroje, nezalívejte do pračky horkou vodu (přes 60° C).

Péče a čištění

- Po ukončení praní odpojte přístroj od elektrické sítě, vyndejte zástrčku síťového kabelu zásuvky.
- Nevypínejte pračku taháním za napájecí kabel.
- Nedávejte na víko přístroje těžké nebo horké předměty.
- Přístroj by se neměl nacházet v místech, kde je nebezpečí vzniku požárů a poblíž vytápěcích zařízení.
- Kryt přístroje je třeba čistit měkkým vlhkým hadříkem nebo houbičkou.
- Nepoužívejte pro čištění přístroje hrubé kartáče ani chemická rozpouštědla.
- Nepoužívejte přístroj venku. Neinstalujte jej pod přímým sluncem, stejně jako v místnosti s vysokou vlhkostí.

Po ukončení praní

- Odpojte zařízení ze sítě.
- Opláchněte nádrž pro praní a nádrž pro ždímání čistou vodou, vypuštěte vodu.
- Vyjměte filtr a opláchněte jej.
- Upevněte odtokovou hadici k rámu přístroje. Vložte přívodní hadici dovnitř.
- Zavřete víka. Umístěte přístroj na dobře větraném místě.

Případné problémy a jejich řešení

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Aktivátor se neotáčí	Přístroj je vypnutý nebo je odpojen od sítě	Zapněte přístroj
	Spadl rozvodový řemen	Nainstalujte řemen
	Uvolnil se šroub upevnění hnací řemenici	Zajistěte řemenici
	Aktivátor je blokován cizorodým předmětem	Odstraňte cizorodý předmět
Aktivátor se otáčí zpomaleně	Uvolnil se řemen	Utáhněte nebo vyměňte řemen
	Uvolnil se šroub upevnění motoru	Utáhněte řemen a šroub
Abnormální hluk nebo vibrace	Věci v odstředivce se přemístily na jednu stranu	Rozložte prádlo rovnoměrně
	Cizorodý předmět se nachází mezi aktivátorem a bubnem	Odstraňte cizorodý předmět
Odstředivka se neotáčí	Uvolnil se šroub upevnění odstředivky nebo spojky na hřídeli motoru	Utáhněte jej
	Nitě, zamotané kolem osy odstředivky	Odstraňte nitě
	Slabý pohon brzdy	Utáhněte brzdu
Z odstředivky neodtéká voda	Cizorodý předmět mezi odstředivkou a vnější nádrží	Odstraňte cizorodý předmět

- **POZOR!** V případě, že výše uvedené opatření nedávají pozitivní výsledek, obraťte se na servisní středisko.

Technické charakteristiky

Maximální hmotnost suchého prádla	Nádrž pro praní	5,5 kg
Objem vody	Maximální hladina	50 l
	Minimální hladina	35 l
Maximální teplota vody	Nádrž pro praní Odstředivky	60°C
Parametry sítě	Napětí	220 V
	Frekvence	50 Hz
Výkon	Praní	360 W
	Ždímání	160 W

Ekologicky šetrná likvidace

Vy můžete pomoci ochraně životního prostředí! Prosíme, dodržujte místní pravidla a předpisy pro likvidaci: nepracující elektrická zařízení předejte v příslušné středisko zabývající se likvidací odpadu.

Výrobce si vyhrazuje právo měnit technické parametry a design výrobků.

Všeobecné záruční podmínky

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli zakoupit výrobek značky Berger. Dovozce odpovídá za kvalitu výrobku po celou záruční dobu. Záruční doba začíná dnem prodeje a trvá 36 měsíců. Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční lhůty vznikly vadou použitých materiálů nebo součástí. Záruka bude uznána pouze tehdy, je-li výrobek používán dle návodu k obsluze.

Autorizované servisní středisko společnosti DS EXIM s.r.o. provede bezplatnou záruční opravu na základě prodejního dokladu s čitelnými údaji a datem prodeje. Výrobek se předává k záruční opravě úplný vč. příslušenství a v originálním obalu, jinak zákazník nese riziko za poškození výrobku během přepravy.

Výrobek byl instalován a obsluhován v rozporu s návodem k obsluze nebo v rozporu s bezpečnostními předpisy a normami platnými v České republice.

Výrobek byl používán pro jiné účely, než je obvyklé, zejména se jedná o použití k profesionální nebo výdělečné činnosti.

Bylo poškozeno, odstraněno nebo změněno výrobní číslo nebo čárový kód výrobku.

Záruka se nevztahuje na závady vzniklé běžným opotřebením výrobku obvyklým užíváním.

Byl-li proveden zásah do přístroje neoprávněnou osobou, neautorizovaným servisem nebo prodejcem.

Poškození výrobku bylo způsobeno živelnou událostí nebo vlivem přírodních jevů (jako například bouřka, požár, přepětí v síti, vniknutím kapaliny, apod.)

Záruka se nevztahuje na reklamaci parametrů, které nejsou uvedeny v návodu k obsluze nebo v technické dokumentaci.

Neoprávněná reklamacie bude účtována dle skutečných nákladů na přezkoušení a poštovné zpět k zákazníkovi nebo prodejci.

Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb.,

SK — Slovenčina

Berger XPB45-55

PRAČKA POLOAUTOMATICKÁ NÁVOD NA POUŽÍVANIE

Vážený zákazník!

Gratulujeme vám k zakúpeniu výrobku našej značky. Sme presvedčení, že naše výrobky budú vernými a spoľahlivými pomocníkmi vo vašej domácnosti.

Obrázok 1

1. Ovládací panel
2. Filter na vlákna
3. Umyte kryt
4. Umývacia vaňa
5. Pulzátor

6. Základňa
7. Otočný kryt
8. Bezpečnostný kryt
9. Rám
10. Napájacia zástrčka
11. kabinet
12. Odtoková hadica

Sada obsahuje

Práčka	1 ks.
Fixačný kotúč odstredovača	1 ks.
Záručný list	1 ks.
Balenie	1 ks.

URČENIE A POPIS PRODUKTU

Poloautomatická práčka je určená na poloautomatické pranie a odstredovanie bielizne.

Plastový obvodový plášť:

Práčka je vybavená dvoma nádržami (nádrž na bielizeň a odstredovač), čo určuje vzhľad vonkajšej plastovej škrupiny. Vďaka oblúkovému dizajnu konštrukcie vyzerá žiarivo a atraktívne.

Intenzívna cirkulácia vody:

Aktivátor pracej nádrže je v dolnej časti vybavený lopatkami, ktoré pri praní vytvárajú tlak vody vo vertikálnych kanáloch dvoch čerpadiel. Voda cirkuluje zo spodnej nádrže do hornej, vytvára silný prúd vody pohybujúci sa rôznymi smermi, čo umožňuje ušetriť čas a dosiahnuť najlepšie výsledky prania.

Veľký objem:

Dobrý výber prania pre celú rodinu.

Veľmi nízka hladina hluku:

Vyvážená prevádzka, nízka hlučnosť pri praní.

Filter zachytávajúci vlasy:

Efektívne odstraňovanie vlasov počas prania.

Rôzne stupne naplnenia vodou.

POZOR!

1. Zapínanie prístroja bez vody na dobu presahujúcu 15-20 sekúnd je zakázané.
2. Pred prvým pripojením nového prístroja k rozvodnej sieti je potrebné niekoľkokrát otočiť aktivátor a odstredivku v smere hodinových ručičiek.
3. Teplota vody v nádrži nesmie presiahnuť 60 °C.
4. Voda sa nesmie ohrievať varičom, nainštalovaným v nádrži.
5. Dbajte na to, aby sa do nádrže s bielizňou nedostal piesok a cudzie predmety (mince, klince a pod.). Piesok a cudzie predmety v nádrži môžu spôsobiť poškodenie vnútorného povrchu nádrže, brzdne účinky aktivátora a ich rýchle opotrebovanie.
6. Po preprave a v prípade, že sa prístroj nachádzal v chladnom prostredí, pred prvým použitím je potrebné ho udržiavať pri teplote v rozmedzí +18 °C až +20 °C minimálne 2 hodiny.

Postup práce

POZOR!

- Z bezpečnostných dôvodov sa uistite, že napájanie je v kontakte so zemnením.

- Pred zapnutím práčky do rozvodnej siete skontrolujte, či sú kábel, zástrčka a zásuvka nepoškodené. Sieťové napätie musí byť v súlade s technickými údajmi práčky.
- Nepoužívajte práčku s poškodeným káblom alebo zástrčkou, v prípade zistenia závady, neotvárajte práčku samostatne, obráťte sa na opravovňu.
- Nezapojujte režim prania a odstred'ovania súčasne.
- Teplota vody pri praní nesmie presiahnuť 60 °C.
- Uistite sa, že vetracie otvory v spodnej časti práčky nie sú zakryté kobercom.
- Tento prístroj nie je určený na použitie osobami (vrátane maloletých detí) so zníženými fyzickými, rozumovými a psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba v prítomnosti poverených pracovníkov, ktorí vykonávajú dohľad alebo v prípade, že osoba zodpovedná za ich bezpečnosť má k dispozícii potrebné pokyny na použitie prístroja.
- Maloleté deti by mali byť pod dohľadom personálu, ktorý sa postará o to, aby sa s prístrojom nehrali.

1. Príprava práčky

- Umiestnite práčku na rovný povrch.
- Zapojte zástrčku napájacieho kábla do zásuvky.
- Umiestnite odtokovú hadicu do vane alebo nádoby na použitú vodu.
- Pomocou prírodnej hadice pripojte vodovodný kohútik a otvor pre prívod vody do práčky alebo otvorte viečko nádrže na bielizeň a nalejte najmenej 35 l vody.
- Nastavte hladinu vody s ohľadom na hmotnosť a typ látky, z ktorej sú vyrobené veci určené na pranie, maximálne však do značky MAX.

2. Pranie

- Umiestnite bielizeň a pridajte požadované množstvo pracieho prostriedku.
- S ohľadom na hmotnosť a typ látky, z ktorej sú vyrobené veci určené na pranie, nastavte volič režimov na „normálny“ alebo „intenzívny“.
- Nastavte časovač prania na požadovanú polohu a spustíte pranie.
- Pri zastavení otáčania bielizne pridajte do nádrže vodu až po značku MAX.
- Po ukončení prania nastavte prepínač na „odtok“ a vypustíte špinavú vodu.

3. Odstred'ovanie

- Po vypustení vody preložte bielizeň na pravú stranu odstredivky a rovnomerne ju rozložte do všetkých strán.
- Odstredivka je schopná odstred'ovať 3 kg suchej bielizne.
- Umiestnite na bielizeň fixačný kotúč odstredivky a zatlačte ho rukou.
- Zavrite odstredivku vnútorným viečkom (poz. 18), potom obyčajným viečkom (poz. 10).
- Nastavte časovač odstred'ovania na požadovanú polohu s ohľadom na hmotnosť a typ látky, z ktorej sú vyrobené veci určené na pranie.

4. Máčanie

- Keď sa odstredivka zastaví, otvorte viečka a preložte bielizeň do pracovnej nádrže na máčanie.
- Máčanie sa líši od prania iba tým, že nie je potrebné pridávať čistiaci prostriedok do vody.
- Po máčaní opakujte proces odstred'ovania.
- Po ukončení prania nastavte prepínač na značku „odtok“ a vypustíte špinavú vodu z nádrže.

POZOR!

- Nedotýkajte sa rukami odstredivky, pokým sa úplne nezastaví rotácia. Buďte opatrní, najmä v prítomnosti detí.

- Neperte v práčke textilie z vlnenej alebo nadýchané príze, pretože môžu poškodiť práčku alebo upchať cesty odtoku vody.
- Časovač sa môže otáčať iba v smere hodinových ručičiek.
- Ak sa objavia neobvyklé zvuky alebo vibrácie, okamžite zastavte a vypnite prístroj.
- Aby nedošlo k deformácii častí prístroja, nelejte do práčky horúcu vodu (nad 60 °C).

Údržba a čistenie

- Po ukončení prania odpojte prístroj od elektrickej siete, vyberte zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky.
- Nevypínajte práčku ťahaním za napájací kábel.
- Nedávajte na veko prístroja ťažké alebo horúce predmety.
- Prístroj by nemal byť umiestnený v oblastiach, kde je nebezpečenstvo vzniku požiaru, alebo v blízkosti vykurovacích zariadení.
- Kryt prístroja je potrebné čistiť mäkkou vlhkou handrou alebo hubkou.
- Nepoužívajte pre čistenie prístroja hrubé kefy ani chemické rozpúšťadlá.
- Nepoužívajte prístroj vonku. Neinstalujte ho pod priamym slnkom, ani v miestnosti s vysokou vlhkosťou.

Po ukončení prania

- Odpojte prístroj zo siete.
- Opláchnite nádrž na pranie a nádrž na odstred'ovanie čistou vodou a vypustite vodu.
- Vyberte filter a opláchnite ho.
- Upevnite odtokovú hadicu k rámu prístroja. Vložte prírodnú hadicu dovnútra.
- Zavrite viečka. Umiestnite prístroj na dobre vetranom mieste.

Prípadné problémy a ich riešenie

Porucha	Možná příčina	Odstránenie
Aktivátor sa neotáča	Prístroj je vypnutý alebo je odpojený od siete	Zapnite prístroj
Spadol rozvodový remeň	Nainštalujte remeň	
Uvoľnil sa skrutka upevnenia hnacej remenice	Zabezpečte remenicu	
Aktivátor je zablokovaný cudzím predmetom	Odstráňte cudzí predmet	

Aktivátor sa otáča pomaly	Uvoľnil sa remeň	Utiahnite alebo vymeňte remeň
Uvoľnil sa skrutka upevnenia motora	Utiahnite remeň a skrutku	
Abnormálny hluk alebo vibrácie	Veci v odstredivke sa presunuli na jednu stranu	Rozložte bielizeň rovnomerne
Cudzí predmet medzi aktivátorom a bubnom	Odstráňte cudzí predmet	
Odstredivka sa neotáča	Uvoľnila sa skrutka upevnenia odstredivky alebo spojky na hriadeli motora	Utiahnite ju
Nitky zamotané okolo osi odstredivky	Odstráňte nitky	
Slabý pohon brzdy	Utiahnite brzdú	
Z odstredivky neodteká voda	Cudzí predmet medzi odstredivkou a vonkajšou nádržou	Odstráňte cudzí predmet

POZOR! Ak vyššie uvedené opatrenia nevedú k pozitívnemu výsledku, obráťte sa na servisné stredisko.

Technické charakteristiky

Maximálna hmotnosť suchej bielizne	Nádrž pre pranie	Objem vody	Maximálna a hladina	Minimálna a hladina	Maximálna a teplota vody	Nádrž pre pranie	Odstredivka a
------------------------------------	------------------	------------	---------------------	---------------------	--------------------------	------------------	---------------

5,5 kg 50 l 35 l 60 °C 60 °C 220 V 50 Hz

Parametr e siete	Napäti e	Frekvenc ia	Výkon	360 W	160 W
-----------------------------	---------------------	------------------------	--------------	----------	-------

Ekologická likvidácia

Môžete pomôcť chrániť životné prostredie! Prosíme, dodržujte miestne pravidlá a predpisy pre likvidáciu: nefunkčné elektrické zariadenia odovzdajte na príslušné stredisko zaoberajúce sa likvidáciou odpadu.

Výrobca si vyhradzuje právo meniť technické parametre a dizajn výrobkov.

Všeobecné záručné podmienky

Ďakujeme, že ste sa rozhodli zakúpiť výrobok značky Berger. Dovozca zodpovedá za kvalitu výrobku počas celej záručnej doby. Záručná doba začína dňom predaja a trvá 36 mesiacov. Záruka sa vzťahuje na poruchy a závady, ktoré vznikli počas záručnej lehoty vadou použitých materiálov alebo súčiastok. Záruka bude uznaná iba v prípade, že výrobok bude používaný podľa návodu na obsluhu.

Autorizované servisné stredisko spoločnosti DS EXIM s.r.o. vykoná bezplatnú záručnú opravu na základe predajného dokladu s čitateľnými údajmi a dátumom predaja. Výrobok sa odovzdáva na záručnú opravu kompletný vrátane príslušenstva a v originálnom obale, inak zákazník nesie riziko za poškodenie výrobku počas prepravy.

Výrobok bol inštalovaný a obsluhovaný v rozpore s návodom na obsluhu alebo v rozpore s bezpečnostnými predpismi a normami platnými v Slovenskej republike. Výrobok bol používaný na iné účely, než je obvyklé, najmä na profesionálne alebo výdielečné účely.

Bolo poškodené, odstránené alebo zmenené výrobné číslo alebo čiarový kód výrobku. Záruka sa nevzťahuje na závady vzniknuté bežným opotrebením výrobku pri obvyklom používaní.

Ak bol vykonaný zásah do prístroja neoprávnenou osobou, neautorizovaným servisom alebo predajcom.

Poškodenie výrobku bolo spôsobené živelnou udalosťou alebo prírodnými javmi (ako napríklad búrka, požiar, prepätie v sieti, vniknutím kvapaliny atď.).

Záruka sa nevzťahuje na reklamáciu parametrov, ktoré nie sú uvedené v návode na obsluhu alebo v technickej dokumentácii.

Neoprávnená reklamácia bude účtovaná podľa skutočných nákladov na preskúmanie a poštovné späť k zákazníkovi alebo predajcovi.

Vyhlásenie o zhode výrobku s technickými predpismi podľa zákona č. 22/1997 Sb.

PL — Polski

Berger XPB45-55
PRALKA POŁAUTOMATYCZNA
INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowny Kliencie!

Gratulujemy zakupu produktu naszej marki. Jesteśmy przekonani, że nasze produkty będą wiernymi i niezawodnymi pomocnikami w Państwa gospodarstwie domowym.

Wykres 1

1. Panel sterowania
2. Filtr kłaczków
3. Pokrywa pralki
4. Wanna pralki
5. Pulsator
6. Podstawa
7. Pokrywa wirówki
8. Pokrywa bezpieczeństwa
9. Rama
10. Wtyczka zasilania
11. Szafka
12. Wąż spustowy

Zestaw zawiera

Pralka1 szt.
Zabezpieczający krążek wirówki1 szt.
Karta gwarancyjna1 szt.
Opakowanie1 szt.

PRZEZNACZENIE I OPIS PRODUKTU

Półautomatyczna pralka jest przeznaczona do półautomatycznego prania i odwirowania odzieży. Obudowa plastikowa:

Pralka jest wyposażona w dwa zbiorniki (zbiornik na pranie i wirówkę), co kształtuje wygląd zewnętrznej obudowy. Dzięki zaokrąglonemu projektowi konstrukcja jest elegancka i atrakcyjna. Intensywna cyrkulacja wody:

Aktywator w zbiorniku prania jest wyposażony w łopatki, które podczas prania tworzą ciśnienie w wodzie w pionowych kanałach dwóch pomp, woda krąży z dolnego zbiornika do górnego, tworząc silny prąd wody, poruszający się w różnych kierunkach, co pozwala zaoszczędzić czas i uzyskać najlepsze efekty prania.

Duża pojemność:

Idealna do prania dla całej rodziny.

Bardzo niski poziom hałasu:

Równomierna praca, niski hałas podczas prania.

Filtr zatrzymujący włosy:

Efektywne usuwanie włosów podczas prania.

Różne stopnie napełniania wodą

UWAGA!

1. Włączanie urządzenia bez wody przez okres dłuższy niż 15-20 sekund jest zabronione.
2. Przed pierwszym podłączeniem nowego urządzenia do sieci, należy kilka razy obrócić aktywator i wirówkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
3. Temperatura wody w zbiorniku nie może przekroczyć 60°C.
4. Woda nie powinna być podgrzewana za pomocą podgrzewacza zainstalowanego w zbiorniku.

5. Należy upewnić się, że do zbiornika nie dostaną się piasek ani obce przedmioty (monety, gwoździe, itp.). Piasek i obce przedmioty w zbiorniku mogą uszkodzić wewnętrzną powierzchnię zbiornika, spowodować opóźnienia w pracy aktywatora i przyspieszyć jego zużycie.
6. Po transporcie, w przypadku przechowywania urządzenia w zimnym środowisku, przed pierwszym użyciem należy utrzymywać urządzenie w temperaturze od +18°C do +20°C przez co najmniej 2 godziny.

Instrukcja obsługi

Uwaga!

- Z powodów bezpieczeństwa upewnij się, że zasilanie jest połączone z uziemieniem.
- Przed włączeniem pralki do sieci, sprawdź, czy kabel, wtyczka i gniazdko nie są uszkodzone. Napięcie sieciowe musi odpowiadać danym technicznym pralki.
- Nie używaj pralki z uszkodzonym kablem lub wtyczką. Jeśli znajdziesz jakąkolwiek wadę, nie rozbieraj pralki samodzielnie, skontaktuj się z serwisem naprawczym.
- Nie włączaj trybu prania i wirowania jednocześnie.
- Temperatura wody podczas prania nie może przekroczyć 60°C.
- Upewnij się, że otwory wentylacyjne w dolnej części pralki nie są zasłonięte przez dywan.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci), które mają ograniczone zdolności fizyczne, umysłowe lub psychiczne, ani brak doświadczenia i wiedzy, chyba że pod nadzorem osób odpowiedzialnych za bezpieczeństwo użytkowników, które udzielą odpowiednich instrukcji. Dzieci muszą być pod nadzorem, aby nie miały dostępu do urządzenia.

1. Przygotowanie pralki

- Umieść pralkę na równej powierzchni.
- Podłącz wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka.
- Umieść wąż odpływowy w wannie lub pojemniku na zużytą wodę.
- Podłącz wąż doprowadzający wodę do kranu lub otwórz pokrywę zbiornika na pranie i wlej co najmniej 35 litrów wody.
- Ustaw poziom wody w zależności od wagi i rodzaju materiału, z którego wykonane są ubrania do prania, maksymalnie jednak do poziomu MAX.

2. Pranie

- Umieść pranie i dodaj odpowiednią ilość detergentu.
- W zależności od wagi i rodzaju materiału, z którego wykonane są ubrania, ustaw przełącznik trybu na "normalny" lub "wzmocniony".
- Ustaw czasomierz prania na odpowiednią pozycję i uruchom pranie.
- Po zatrzymaniu obrotów prania, dodaj wodę do zbiornika do poziomu MAX.
- Po zakończeniu prania, ustaw przełącznik na "odpływ", aby wypuścić brudną wodę.

3. Wirowanie

- Po wypuszczeniu wody, przenieś pranie na prawą stronę wirówki, równomiernie rozkładając je po całej powierzchni.
- Wirówka jest w stanie odwirować 3 kg suchego prania.

- Umieść zabezpieczający krążek wirówki na praniu i dociśnij go ręką.
- Zamknij wirówkę wewnętrzną pokrywą (poz. 18), a następnie zwykłą pokrywą (poz. 10).
- Ustaw czasomierz wirowania na odpowiednią pozycję, uwzględniając wagę i rodzaj materiału prania.

4. Płukanie

- Po zatrzymaniu wirówki, otwórz pokrywę, przenieś pranie do zbiornika do płukania.
- Płukanie różni się od prania tym, że nie trzeba dodawać detergentu do wody. Po płukaniu powtórz proces wirowania.
- Po zakończeniu płukania, ustaw przełącznik na "odpływ", aby wypuścić brudną wodę ze zbiornika.

Uwaga!

Nie dotykaj wirówki rękami, dopóki jej obroty całkowicie się nie zatrzymają. Zachowaj ostrożność, szczególnie w obecności dzieci.

Nie pierz w pralce odzieży wełnianej lub z luźnej przędzy, ponieważ może to uszkodzić pralkę lub zablokować odpływ wody.

Czasomierz może obracać się tylko w kierunku wskazówek zegara.

Jeśli pojawią się nietypowe dźwięki lub wibracje, natychmiast zatrzymaj i wyłącz urządzenie. Aby zapobiec odkształceniu części urządzenia, nie wlewaj gorącej wody (powyżej 60°C) do pralki.

Pielęgnacja i czyszczenie

Po zakończeniu prania, odłącz urządzenie od sieci elektrycznej, wyjmij wtyczkę z gniazdka.

Nie wyłączaj pralki, ciągnąc za kabel zasilający.

Nie kładź na pokrywie pralki ciężkich ani gorących przedmiotów.

Urządzenie nie powinno znajdować się w miejscach narażonych na pożar ani w pobliżu urządzeń grzewczych.

Obudowę urządzenia należy czyścić miękką wilgotną szmatką lub gąbką.

Nie używaj szorstkich szczotek ani rozpuszczalników chemicznych do czyszczenia urządzenia.

Nie używaj urządzenia na zewnątrz. Nie instaluj go pod bezpośrednim działaniem promieni słonecznych ani w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności.

Po zakończeniu prania

- Odłącz urządzenie od sieci.
- Opłucz zbiornik na pranie i zbiornik na wirowanie czystą wodą, wypuść wodę.
- Wyjmij filtr i opłucz go.
- Przymocuj wąż odpływowy do ramy urządzenia. Umieść wąż doprowadzający wodę w środku.
- Zamknij pokrywy. Umieść urządzenie w dobrze wentylowanym miejscu.

Możliwe problemy i ich rozwiązania

Uszkodzenie

Możliwa przyczyna

Rozwiązanie

Aktywator nie obraca się	Urządzenie jest wyłączone lub odłączone od sieci	Włącz urządzenie
	Spadł pas napędowy	Zainstaluj pas
	Śruba mocująca koło pasowe luzem	Dokręć koło pasowe
	Aktywator zablokowany przez obcy przedmiot	Usuń obcy przedmiot
Aktywator obraca się wolniej	Pas jest luźny	Dokręć lub wymień pas
	Śruba mocująca silnik luzem	Dokręć pas i śrubę
Abnormalny hałas lub wibracje	Rzeczy w wirówce przesunięte na jedną stronę	Rozłóż równomiernie pranie
	Obcy przedmiot znajduje się między aktywatorem a bębnem	Usuń obcy przedmiot
Wirówka nie obraca się	Śruba mocująca wirówkę lub sprzęgło na wale silnika luzem	Dokręć ją
	Nitki owinięte wokół osi wirówki	Usuń nitki
	Słaby napęd hamulca	Dokręć hamulec
Z wirówki nie wypływa woda	Obcy przedmiot między wirówką a zewnętrznym zbiornikiem	Usuń obcy przedmiot

Uwaga! Jeśli powyższe środki nie dają pozytywnego wyniku, prosimy o kontakt z serwisem.

Charakteristika	Hodnota
Maximální hmotnost suchého prádla	5,5 kg
Objem vody	
- Maximální hladina	50 l
- Minimální hladina	35 l
Maximální teplota vody	
- Nádrž pro praní	60°C
- Odstředivky	60°C
Parametry sítě	
- Napětí	220 V
- Frekvence	50 Hz
Výkon	
- Praní	360 W

Utylizacja przyjazna dla środowiska

Możesz pomóc chronić środowisko! Postępuj zgodnie z lokalnymi przepisami i regulacjami dotyczącymi utylizacji: przekaz nie działający sprzęt elektryczny do odpowiedniego punktu utylizacji odpadów.

Producent zastrzega sobie prawo zmiany parametrów technicznych i konstrukcji produktu.

Ogólne warunki gwarancji

Dziękujemy za decyzję o zakupie produktu marki Berger. Importer odpowiada za jakość produktu przez cały okres gwarancji. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty sprzedaży i trwa 36 miesięcy. Gwarancja obejmuje wady i usterki ujawnione w okresie gwarancyjnym.

spowodowane wadą zastosowanych materiałów lub komponentów. Gwarancja będzie uznana wyłącznie w przypadku użytkowania produktu zgodnie z instrukcją obsługi.

Autoryzowany serwis DS EXIM s.r.o. wykona bezpłatną naprawę gwarancyjną na podstawie paragonu sprzedaży z czytelnymi danymi i datą sprzedaży. Produkt został poddany naprawie gwarancyjnej w całości, łącznie z: akcesoriów i w oryginalnym opakowaniu, w przeciwnym razie ryzyko uszkodzenia produktu w trakcie transportu ponosi Klient.

Produkt został zainstalowany i użytkowany niezgodnie z instrukcją obsługi lub z naruszeniem przepisów i norm bezpieczeństwa obowiązujących na terenie Republiki Czeskiej.

Produkt był używany niezgodnie z przeznaczeniem, w szczególności w celach zawodowych lub zarobkowych.

Numer seryjny lub kod kreskowy produktu został uszkodzony, usunięty lub zmieniony.

Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku normalnego zużycia produktu podczas jego normalnego użytkowania.

Jeśli urządzenie zostało uszkodzone przez osobę nieupoważnioną, nieautoryzowane centrum serwisowe lub sprzedawcę.

Uszkodzenie produktu nastąpiło w wyniku siły wyższej lub zjawisk naturalnych (takich jak burza, pożar, skok napięcia, zalanie itp.)

Gwarancja nie obejmuje reklamacji dotyczących parametrów nie wymienionych w instrukcji obsługi lub dokumentacji technicznej.

Nieuzasadnione reklamacje będą rozliczane na podstawie rzeczywistych kosztów testowania i wysyłki zwrotnej do klienta lub sprzedawcy.

Deklaracja zgodności produktu z przepisami technicznymi zgodnie z ustawą nr 102/2002. 22/1997 Zb.,

UA — Українська

ПОЛУАВТОМАТИЧНА ПРАЛЬНА МАШИНА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Шановний покупець!

Вітаємо вас з покупкою виробу нашого бренду. Ми впевнені, що наші вироби стануть надійними і вірними помічниками у вашому домогосподарстві.

Зображення 1

1. Панель управління
2. Фільтр для ворсу
3. Чохол для прання
4. Мийна ванна
5. Пульсатор
6. База
7. Кришка віджиму
8. Кришка безпеки
9. рамка
10. Вилка живлення
11. Кабінет
12. Зливний шланг

Комплектація:

- Пральна машина1 шт.
- Фіксуючий диск центрифуги1 шт.
- Гарантійний талон1 шт.
- Упаковка1 шт.

Призначення та опис продукту

Полуавтоматична пральна машина призначена для полуавтоматичного прання та віджимання білизни.

Пластиковий корпус:

Пральна машина оснащена двома резервуарами (для білизни та для віджиму), що визначає зовнішній вигляд пластикового корпусу. Завдяки вигнутому дизайну конструкція виглядає яскраво та привабливо.

Інтенсивна циркуляція води:

Активатор прального резервуара на нижній частині оснащений лопатками, які при пранні створюють тиск води у вертикальних каналах двох насосів. Вода циркулює з нижнього резервуара в верхній, створюючи потужний потік води, що рухається в різних напрямках, що дозволяє заощадити час і досягти найкращих результатів прання.

Великий об'єм:

Добре підходить для прання всіх членів родини.

Низький рівень шуму:

Збалансована робота, низький рівень шуму під час прання.

Фільтр, що вловлює волосся:

Ефективне видалення волосся під час прання.

Різні ступені заповнення водою.

УВАГА!

1. Увімкнення приладу без води на час більше 15-20 секунд заборонено.
2. Перед першим підключенням нового приладу до електричної мережі необхідно кілька разів повернути активатор і центрифугу за годинниковою стрілкою.
3. Температура води в резервуарі не повинна перевищувати 60°C.
4. Вода не повинна нагріватися плиткою, встановленою в резервуарі.

5. Переконайтеся, що разом з білизною в резервуар не потрапили пісок і сторонні предмети (монети, цвяхи тощо). Пісок і сторонні предмети можуть пошкодити внутрішню поверхню резервуара, уповільнити роботу активатора та призвести до його швидкого зношування.
6. Після транспортування або якщо прилад перебував у холодному середовищі, перед першим використанням потрібно дати йому адаптуватися до температури від +18°C до +20°C не менше ніж 2 години.

Інструкція з використання:

УВАГА!

- З міркувань безпеки переконайтеся, що підключення до живлення має заземлення.
- Перед включенням пральної машини до мережі перевірте, чи не пошкоджені кабель, вилка і розетка. Напруга в мережі повинна відповідати технічним характеристикам пральної машини.
- Не використовуйте пральну машину з пошкодженим кабелем або вилкою. Якщо знайдена несправність, не розбирайте прилад самостійно, зверніться до сервісного центру.
- Не вмикайте режими прання та віджиму одночасно.
- Температура води під час прання не повинна перевищувати 60°C.
- Переконайтеся, що вентиляційні отвори на нижній частині пральної машини не перекриваються килимом.
- Цей прилад не призначений для використання особами (включаючи неповнолітніх дітей) з обмеженими фізичними, розумовими чи психічними можливостями або відсутністю досвіду та знань. Використовувати його можна лише під наглядом уповноважених осіб, які мають відповідні інструкції з експлуатації. Неповнолітні діти повинні бути під наглядом, щоб уникнути гри з пристроєм.

1. Підготовка пральної машини:

- Розмістіть пральну машину на рівній поверхні.
- Підключіть вилку живлення до розетки.
- Розмістіть зливний шланг у ванній або в контейнері для використаної води.
- За допомогою подаючого шланга підключіть водопровідний кран до отвору для подачі води в пральну машину або відкрийте кришку резервуара для білизни і налейте не менше 35 л води.
- Встановіть рівень води, враховуючи вагу та тип тканин, з яких виготовлені речі для прання, але не перевищуйте позначку MAX.

2. Прання:

- Розмістіть білизну та додайте необхідну кількість миючого засобу.
- Враховуючи вагу та тип тканин, встановіть перемикач режиму на "нормальний" або "посилений".
- Встановіть таймер прання на потрібну позицію та розпочніть прання.
- Під час зупинки обертання білизни додайте воду до резервуара до позначки MAX.
- Після завершення прання, встановіть перемикач на "злив", щоб випустити брудну воду.

3. Віджимання

- Після зливу води перемістіть білизну на праву сторону центрифуги, рівномірно розподіліть білизну по всій площі.
- Центрифуга здатна віджимати до 3 кг сухої білизни.
- Покладіть на білизну фіксуючий диск центрифуги та натисніть його рукою.
- Закрийте центрифугу внутрішньою кришкою (поз. 18), а потім звичайною кришкою (поз. 10).
- Встановіть таймер віджиму на необхідну позицію, враховуючи вагу та тип тканини, з якої виготовлені речі для прання.

4. Полоскання

- Коли центрифуга зупиниться, відкрийте кришки та перемістіть білизну в пральний резервуар для полоскання.
- Полоскання відрізняється від процесу прання лише тим, що не потрібно додавати миючий засіб у воду. Після полоскання повторіть процес віджиму.
- Після завершення прання встановіть перемикач на позначку "злив", щоб випустити брудну воду з резервуара.

Увага!

Не торкайтеся до центрифуги руками, поки обертання повністю не зупиниться. Будьте обережні, особливо в присутності дітей.

Не періть в пральній машині текстиль з вовняної або пухової пряжі, оскільки вони можуть пошкодити машину або забити канали для зливу води.

Таймер можна обертати лише за годинниковою стрілкою. Якщо виникають незвичні звуки або вібрації, негайно зупиніть і вимкніть прилад.

Щоб уникнути деформації частин приладу, не заливайте в пральну машину гарячу воду (понад 60°C).

Догляд та очищення

Після завершення прання відключіть прилад від електричної мережі, вийміть вилку з розетки.

Не вимикайте пральну машину, тягнучи за кабель живлення.

Не ставте важкі чи гарячі предмети на кришку приладу.

Прилад не слід розміщувати в місцях, де є небезпека виникнення пожеж або поблизу обігрівачів.

Корпус приладу потрібно очищати м'якою вологою тканиною або губкою.

Не використовуйте для чищення грубі щітки чи хімічні розчинники.

Не використовуйте прилад на вулиці. Не встановлюйте його під прямими сонячними променями, а також у приміщеннях з високою вологістю.

Після завершення прання:

- Відключіть пристрій від мережі.
- Промийте пральний резервуар і резервуар для віджиму чистою водою, випустіть воду.
- Вийміть фільтр і промийте його.
- Закріпіть зливний шланг на рамі приладу. Вкладіть подаючий шланг всередину.
- Закрийте кришки. Розмістіть прилад у добре провітрюваному місці.

Можливі проблеми та їх вирішення

Несправність	Можлива причина	Вирішення
Активатор не обертається	Пристрій вимкнено або відключено від мережі	Увімкніть пристрій
	Спав розподільчий ремінь	Встановіть ремінь
	Відкрутився гвинт кріплення ведучого шківа	Закріпіть шків
	Активатор заблокований стороннім предметом	Видаліть сторонній предмет
Активатор обертається повільно	Відкрутився ремінь	Затягніть або замініть ремінь
	Відкрутився гвинт кріплення мотора	Затягніть ремінь і гвинт
Ненормальний шум або вібрація	Речі в центрифугі перемістилися на одну сторону	Розкладіть пральну білизну рівномірно
	Сторонній предмет між активатором і баком	Видаліть сторонній предмет
Центрифуга не обертається	Відкрутився гвинт кріплення центрифуги або з'єднання на валу мотора	Затягніть гвинт
	Нитки, намотані навколо осі центрифуги	Видаліть нитки

	Слабкий привід гальма	Затягніть гальмо
3 центрифуги не стікає вода	Сторонній предмет між центрифугою і зовнішнім баком	Видаліть сторонній предмет

УВАГА! Якщо вищезазначені заходи не дають позитивного результату, зверніться до сервісного центру.

Технічні характеристики

Параметр	Значення
Максимальна вага сухої білизни	5,5 кг
Об'єм води	Максимальний рівень: 50 л, Мінімальний рівень: 35 л
Максимальна температура води	60°C
Параметри мережі	Напруга: 220 В, Частота: 50 Гц
Потужність	Прання: 360 Вт, Віджимання: 160 Вт

Екологічно чисте утилізування

Ви можете допомогти захисту навколишнього середовища! Просимо вас дотримуватися місцевих правил та норм утилізації: несправні електричні прилади здавайте в відповідні пункти для утилізації відходів.

Виробник залишає за собою право змінювати технічні параметри та дизайн виробів.

Загальні умови гарантії

Дякуємо, що обрали продукт марки Berger. Імпортер несе відповідальність за якість продукту протягом всього гарантійного періоду. Гарантійний період починається з дати

продажу і триває 36 місяців. Гарантія поширюється на поломки та дефекти, що виникли в ході гарантійного терміну через дефекти матеріалів або компонентів. Гарантія буде визнана лише за умови, що продукт використовується відповідно до інструкції.

Авторизований сервісний центр компанії **DS EXIM s.r.o.** проведе безкоштовний гарантійний ремонт на підставі товарного чека з читаємими даними та датою продажу.

Продукт передається для гарантійного ремонту в комплекті, включаючи аксесуари та в оригінальній упаковці; в іншому випадку клієнт несе ризик пошкодження продукту під час транспортування.

Гарантія не надається в наступних випадках:

Якщо продукт був встановлений та експлуатувався всупереч інструкціям або без дотримання техніки безпеки та стандартів, що діють в Україні.

Якщо продукт використовувався не за призначенням, зокрема для професійної або комерційної діяльності.

Якщо було пошкоджено, видалено або змінено серійний номер або штрих-код виробу.

Якщо дефекти виникли через звичайний знос виробу в процесі звичайного використання.

Якщо було здійснено втручання в пристрій неуповноваженою особою, неавторизованим сервісом або продавцем.

Якщо пошкодження виробу сталося в результаті стихійних лих або природних явищ (наприклад, гроза, пожежа, стрибки напруги в мережі, потрапляння рідини тощо).

Якщо претензія стосується параметрів, що не зазначені в інструкції чи технічній документації.

Невиправдані претензії будуть стягуватися відповідно до фактичних витрат на перевірку та пересилку назад клієнту або продавцю. Декларація про відповідність продукції технічним вимогам згідно з законом №22/1997 Sb.

**Berger XPB45-55
FÉLAUTOMATA MOSÓGÉP
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

Tisztelt Vásárló!

Gratulálunk a termékünk megvásárlásához! Meg vagyunk győződve arról, hogy termékeink hűséges és megbízható segítők lesznek háztartásában.

Kép 1

1. Vezérlőpult
2. Szőszszűrő
3. Mosd le a huzatot
4. Mosó kád
5. Pulzátor
6. Bázis
7. Forgasd meg a fedelet
8. Biztonsági burkolat
9. Keret
10. Tápcsatlakozó
11. Szekrény
12. Leeresztő tömlő

A csomag tartalma

Mosógép	1 db
Centrifuga rögzítő korong	1 db
Garancialevél	1 db
Csomagolás	1 db

A TERMÉK CÉLJA ÉS LEÍRÁSA

A fél-automata mosógép a fél-automatikus mosásra és centrifugálásra van tervezve.

Műanyag burkolat:

A mosógép két tartállyal van felszerelve (mosómedence és centrifuga), ami meghatározza a külső műanyag burkolat kialakítását. Az ívelt szerkezet dizájnya fényes és vonzó megjelenést biztosít.

Intenzív vízáramlás:

A mosómedence aktivátorja az alsó részén lapátokkal van ellátva, amelyek mosás közben víznyomást hoznak létre a víz vertikális csatornáiban, két szivattyúval. A víz az alsó tartályból a felsőbe áramlik, erős vízáramot hozva létre, amely különböző irányokban mozog, ezzel időt takarítva meg és biztosítva a legjobb mosási eredményeket.

Nagy kapacitás:

Jó választás a családok számára.

Nagyon alacsony zajszint:

Kiegyensúlyozott működés, alacsony zaj a mosás során.

Hajszűrő:

Hatékony hajszálak eltávolítása mosás közben.

Különböző vízszintek beállítása.

FIGYELEM!

1. A gép víz nélkül történő bekapcsolása 15-20 másodpercnél hosszabb ideig tilos.
2. Az új gép első csatlakoztatása előtt többször is forgasd el az aktivátort és a centrifugát az óramutató járásával megegyező irányban.
3. A víz hőmérséklete a tartályban nem haladhatja meg a 60°C-ot.
4. A vizet nem szabad fűtőberendezéssel melegíteni a tartályban.
5. Ügyelj arra, hogy a mosómedencébe ne kerüljön homok és idegen tárgyak (érmék, szögek stb.). A homok és idegen tárgyak a medence belső felületét károsíthatják, lassíthatják az aktivátort, és gyorsabb kopást eredményezhetnek.
6. Szállítás után, ha a gép hideg környezetben volt, használat előtt legalább 2 órán át tartsd 18°C és 20°C között.

Munkafolyamat

FIGYELEM!

- Biztonsági okokból győződj meg róla, hogy az áramellátás földeléssel van ellátva.
- Mielőtt a mosógépet csatlakoztatnád az elektromos hálózatra, ellenőrizd, hogy a kábel, dugó és konnektor nem sérült-e. Az áramellátásnak meg kell egyeznie a mosógép műszaki adatainak.
- Ne használd a mosógépet sérült kábellel vagy dugóval. Ha hibát találsz, ne próbáld meg saját magad megjavítani a gépet, hanem keresd fel a szervizt.
- Ne indítsd el egyszerre a mosási és centrifugálási módokat.
- A víz hőmérséklete a mosás során nem haladhatja meg a 60°C-ot.
- Győződj meg róla, hogy a mosógép alján található szellőzőnyílások nem akadályozottak a szőnyeggel.
- Ez a készülék nem alkalmas olyan személyek számára (beleértve a kiskorúakat), akik csökkent fizikai, mentális vagy pszichikai képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek nincs megfelelő tapasztalatuk és tudásuk, csak felügyelet mellett, olyan személyek általi használatra, akik biztosítani tudják a készülék biztonságos használatát.

1. A mosógép előkészítése

- Helyezd a mosógépet sík felületre.
- Csatlakoztasd a tápkábelt a hálózati aljzathoz.
- Helyezd a vízelvezető csövet a kádba vagy egy használt víz tartályba.
- A vízcsaphoz csatlakoztasd a vízbevezető csövet, és csatlakoztasd a mosógép vízbevezető nyílását, vagy nyisd ki a mosómedence fedelét, és tölts legalább 35 liter vizet.
- Állítsd be a vízszintet a mosott ruhák súlya és anyaga alapján, de maximum a "MAX" jelzésig.

2. Mosás

- Helyezd be a ruhát, és adj hozzá a kívánt mennyiségű mosószert.
- A ruhák súlya és anyaga alapján válaszd ki a megfelelő programot: "normál" vagy "erősített".
- Állítsd be a mosás időzítőt a kívánt pozícióra, és indítsd el a mosást.
- Amikor a ruhák forgása leáll, tölts vizet a tartályba a "MAX" jelzésig.

- A mosás befejezése után állítsd a kapcsolót a "vízleeresztés" pozícióra, és ürítsd ki a szennyezett vizet.

Možné problémy a jejich řešení

Problém	Možná příčina	Řešení
Aktivátor se neotáčí	Přístroj je vypnutý nebo je odpojen od sítě	Zapněte přístroj
Spadl rozvodový řemen	Nainstalujte řemen	
Uvolnil se šroub upevnění hnací řemenice	Zajistěte řemenici	
Aktivátor je blokován cizorodým předmětem	Odstraňte cizorodý předmět	
Aktivátor se otáčí zpomaleně	Uvolnil se řemen	Utáhněte nebo vyměňte řemen
Uvolnil se šroub upevnění motoru	Utáhněte řemen a šroub	
Abnormální hluk nebo vibrace	Věci v odstředivce se přemístily na jednu stranu	Rozložte prádlo rovnoměrně
Cizorodý předmět se nachází mezi aktivátorem a bubnem	Odstraňte cizorodý předmět	
Odstředivka se neotáčí	Uvolnil se šroub upevnění odstředivky nebo spojky na hřídeli motoru	Utáhněte jej

Nitě, zamotané kolem osy
odstředivky

Odstraňte nitě

Slabý pohon brzdy

Utáhněte brzdu

Z odstředivky neodtéká voda

Cizorodý předmět mezi odstředivkou
a vnější nádrží

Odstraňte cizorodý
předmět

FIGYELEM! Ha a fenti intézkedések nem adnak pozitív eredményt, forduljon a szervizközponthoz.

Műszaki adatok

Paraméter	Érték
Maximális száraz ruhamennyiség	5,5 kg (mosóedény számára)
Víztartalom	Maximális vízszint: 50 l Minimális vízszint: 35 l
Maximális vízhőmérséklet	60°C (mosóedény és centrifuga)
Hálózati feszültség	220 V
Hálózati frekvencia	50 Hz
Teljesítmény (mosás)	360 W

Környezettudatos hulladékkezelés

Ön segíthet a környezet védelmében! Kérjük, tartsa be a helyi hulladékkezelési szabályokat: az elhasználódott elektromos berendezéseket adja le a megfelelő hulladékkezelő központban.

A gyártó fenntartja a jogot a termékek műszaki paramétereinek és designjának változtatására.

Általános garanciális feltételek

Köszönjük, hogy a Berger márkát választotta. Az importőr a termék minőségéért felelős a garanciális időszak teljes időtartama alatt. A garanciális idő a vásárlás napjától kezdődik, és 36 hónapig érvényes. A garancia a gyártási hibák vagy alkatrészek meghibásodása miatt bekövetkező problémákra vonatkozik.

A garancia érvényesítéséhez a terméket a használati útmutatónak megfelelően kell használni. Az engedélyezett szervizközpont, a DS EXIM s.r.o. ingyenes garanciális javítást végez a vásárlásról szóló, olvasható adatokat tartalmazó dokumentum bemutatása alapján. A terméket a garanciális javításra teljesen, az összes tartozékkal és eredeti csomagolásában kell eljuttatni. Ellenkező esetben a vásárló viseli a termék szállítás közbeni sérülésének kockázatát.

A garancia nem vonatkozik a termékek helytelen telepítésére vagy használatára, ha az nem a használati útmutatóval vagy a biztonsági előírásokkal összhangban történt, illetve ha a terméket más célokra használták, mint az szokásos, különösen, ha szakmai vagy jövedelemszerző célra. A garancia nem érvényes, ha a termék sorozatszáma vagy vonalkódja megsérült, eltávolították vagy módosították.

A garancia nem vonatkozik a normál használat során bekövetkező kopásra.

A garancia nem érvényes, ha a készüléket illetéktelen személy, nem engedélyezett szerviz vagy kereskedő javította.

A garancia nem vonatkozik a terméken keletkező olyan károkra, amelyek természeti katasztrófa (pl. vihar, tűz, áramingadozás, folyadékbehatolás stb.) következtében jöttek létre.

A garancia nem érvényes a használati útmutatóban vagy műszaki dokumentációban nem szereplő paraméterekre.

A jogosulatlan reklamációkat a vizsgálat tényleges költségei és a visszaszállítás költségei terhelik.

A termék megfelelőségi nyilatkozata a műszaki előírásoknak a 22/1997. sz. törvény alapján.

RO — Română**Berger XPB45-55****MAȘINĂ DE SPĂLAT SEMIAUTOMATĂ
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE****Stimate client,**

Felicitări pentru achiziționarea produsului nostru. Suntem încrezători că produsele noastre vor fi ajutoare de încredere și eficiente în gospodăria dumneavoastră.

Imagine 1

1. Panou de control
2. Filtru de scame
3. Spălați capacul
4. Spălați cada
5. Pulsator
6. Baza
7. Rotiți capacul
8. Husa de siguranta
9. Cadru
10. Fișă de alimentare
11. Cabinet
12. Furtunul de scurgere

Setul conține:

Mașina de spălat1 buc.
Disc de fixare pentru centrifugă1 buc.
Certificat de garanție1 buc.
Ambalaj1 buc.

DESTINAȚIE ȘI DESCRIEREA PRODUSULUI

Mașina de spălat semiautomatică este destinată pentru spălarea și stoarcerea semiautomatică a rufelor.

Carcasă din plastic:

Mașina de spălat este echipată cu două rezervoare (rezervor pentru rufe și centrifugă), ceea ce determină aspectul carcasei exterioare din plastic. Datorită designului său arcuit, aceasta are un aspect strălucitor și atractiv.

Circulație intensivă a apei:

Activatorul rezervorului de spălare este dotat cu elice în partea inferioară, care creează presiune în canalele verticale ale celor două pompe, circulând apa din rezervorul inferior în cel superior și generând un flux puternic de apă, care se mișcă în diferite direcții, economisind timp și obținând cele mai bune rezultate la spălare.

Volum mare:

O alegere bună pentru întreaga familie.

Nivel foarte scăzut de zgomot:

Funcționare echilibrată, zgomot scăzut în timpul spălării.

Filtru de păr:

Eliminare eficientă a firelor de păr în timpul spălării.

Diferite nivele de umplere cu apă.

ATENȚIE!

1. Este interzis să porniți aparatul fără apă pentru o perioadă mai mare de 15-20 secunde.
2. Înainte de prima conectare a aparatului la rețeaua electrică, trebuie să rotiți de câteva ori activatorul și centrifuga în sensul acelor de ceasornic.
3. Temperatura apei din rezervor nu trebuie să depășească 60°C.
4. Apa nu trebuie încălzită cu un aparat de încălzit montat în rezervor.

5. Aveți grijă ca nisipul și obiectele străine (monede, cuie etc.) să nu ajungă în rezervor cu rufe. Nisipul și obiectele străine din rezervor pot cauza deteriorarea suprafeței interioare a rezervorului, frânarea activatorului și uzura rapidă a acestuia.
6. După transport și în cazul în care aparatul a fost depozitat într-un mediu rece, înainte de prima utilizare, trebuie să-l păstrați într-o temperatură între +18°C și +20°C timp de cel puțin 2 ore.

Instrucțiuni de utilizare

ATENȚIE!

- Din motive de siguranță, asigurați-vă că alimentarea este conectată la un sistem de împământare.
- Înainte de a conecta mașina de spălat la rețea, verificați dacă cablul, priza și conectorul sunt în stare bună. Tensiunea de rețea trebuie să fie conformă cu specificațiile tehnice ale mașinii de spălat.
- Nu utilizați mașina de spălat dacă cablul sau conectorul sunt deteriorate; în acest caz, nu încercați să reparați mașina singuri, ci apălați la un service autorizat.
- Nu porniți simultan modurile de spălare și stoarcere.
- Temperatura apei în timpul spălării nu trebuie să depășească 60°C.
- Asigurați-vă că fantele de ventilație de la partea inferioară a mașinii de spălat nu sunt blocate de un covor.
- Acest aparat nu este destinat pentru utilizare de către persoane (inclusiv copii minori) cu capacități fizice, mentale sau psihice reduse sau care nu au experiență și cunoștințe, decât în prezența unui supraveghetor autorizat care să ofere instrucțiuni pentru utilizarea aparatului.
- Copiii minori trebuie să fie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

1. Pregătirea mașinii de spălat

- Plasați mașina pe o suprafață plană.
- Conectați priza cablului de alimentare la priza de rețea.
- Plasați țeava de evacuare într-o cadă sau într-un recipient pentru apa uzată.
- Folosind țeava de alimentare, conectați robinetul de apă la orificiul de alimentare cu apă al mașinii de spălat sau deschideți capacul rezervorului pentru rufe și adăugați cel puțin 35 l de apă.
- Reglați nivelul apei în funcție de greutatea și tipul materialelor din care sunt confecționate rufe, dar nu depășiți marca MAX.

2. Spălare

- Plasați rufe și adăugați cantitatea dorită de detergent.
- Reglați selectorul de moduri pe „normal” sau „intensiv” în funcție de greutatea și tipul materialelor din care sunt confecționate rufe.
- Reglați temporizatorul pentru spălare la poziția dorită și porniți spălarea.
- Când activatorul se oprește, adăugați apă în rezervor până la marca MAX.
- După terminarea spălării, setați selectorul pe „evacuare” și eliminați apa murdară.

3. Stoarcere

- După evacuarea apei, transferați rufe pe partea dreaptă a centrifugei, distribuindu-le uniform în toate direcțiile.
- Centrifuga poate storce până la 3 kg de rufe uscate.
- Așezați discurile de fixare a centrifugei pe rufe și apăsați-le manual.

- Închideți centrifuga cu capacul interior (poz. 18), apoi cu capacul exterior (poz. 10).
- Reglați temporizatorul pentru stoarcere la poziția dorită, ținând cont de greutatea și tipul materialelor din care sunt confecționate rufe.

4. Clătire

- După oprirea centrifugei, deschideți capacele și transferați rufe în rezervorul de spălare pentru clătire.
- Clătirea diferă de procesul de spălare prin faptul că nu este necesar să adăugați detergent în apă.
- După clătire, repetați procesul de stoarcere.
- După finalizarea spălării, setați selectorul pe „evacuare” și eliminați apa murdară din rezervor.

Atenție!

- Nu atingeți centrifuga cu mâinile până când aceasta nu se oprește complet. Fiți foarte atenți, mai ales în prezența copiilor.
- Nu spălați în mașină textile din lână sau fir moale, deoarece acestea pot deteriora mașina sau pot bloca căile de evacuare a apei.
- Temporizatorul se poate roti doar în sensul acelor de ceasornic.
- Dacă apar zgomote sau vibrații neobișnuite, opriți imediat și deconectați aparatul.
- Pentru a evita deformarea componentelor aparatului, nu turnați apă fierbinte (peste 60°C) în mașină.

Îngrijire și curățare

După terminarea procesului de spălare, deconectați aparatul de la rețeaua electrică, scoateți priza din priză.

Nu opriți mașina trăgând de cablul de alimentare.

Nu puneți obiecte grele sau fierbinți pe capacul aparatului.

Aparatul nu trebuie să fie amplasat în locuri unde există risc de incendiu sau aproape de surse de căldură.

Carcasa aparatului trebuie curățată cu o cârpă moale și umedă sau cu un burete.

Nu utilizați perii aspre sau solvenți chimici pentru curățarea aparatului.

Utilizare în exterior

Nu utilizați aparatul afară. Nu-l instalați sub lumina directă a soarelui și nici într-o încăpere cu umiditate ridicată.

După terminarea spălării

- Deconectați aparatul de la rețea.
- Clătiți rezervorul de spălare și rezervorul de centrifugare cu apă curată și evacuați apa.
- Scoateți filtrul și clătiți-l.
- Atașați țeava de evacuare la cadrul aparatului. Introduceți țeava de alimentare în interior.
- Închideți capacele. Plasați aparatul într-un loc bine ventilat.

Posibile probleme și soluții

- **Zgomote neobișnuite:** Dacă apar zgomote neobișnuite în timpul funcționării, opriți imediat mașina și verificați dacă sunt obiecte străine în interior.
- **Mașina nu se pornește:** Verificați conexiunile electrice și asigurați-vă că priza și cablul nu sunt deteriorate.

- **Apa nu se evacuează:** Verificați dacă țeava de evacuare nu este blocată și asigurați-vă că pompa de apă funcționează corect.
- **Mașina nu spală corespunzător:** Verificați dacă nivelul apei este corect și dacă detergentul este suficient.

Atenție, în special în prezența copiilor:

- Nu spălați în mașină țesături din lână sau fir moale, deoarece acestea pot deteriora mașina sau pot bloca canalele de evacuare a apei.
- Temporizatorul poate fi rotit doar în sensul acelor de ceasornic.
- Dacă apar zgomote neobișnuite sau vibrații, opriți imediat aparatul și deconectați-l de la rețea.
- Pentru a preveni deformarea pieselor aparatului, nu turnați apă fierbinte (peste 60°C) în mașină.

Îngrijire și curățare

- După terminarea spălării, deconectați aparatul de la rețea și scoateți priza din priză.
- Nu opriți mașina trăgând de cablul de alimentare.
- Nu puneți obiecte grele sau fierbinți pe capacul aparatului.
- Aparatul nu trebuie să fie plasat în locuri cu risc de incendiu sau aproape de surse de căldură.
- Curățați carcasa aparatului cu o cârpă moale și umedă sau cu un burete.
- Nu folosiți perii aspre sau solvenți chimici pentru curățarea aparatului.

Utilizare în exterior

- Nu utilizați aparatul în aer liber. Nu-l instalați sub lumina directă a soarelui și nici într-o încăpere cu umiditate ridicată.

După terminarea spălării

- Deconectați aparatul de la rețea.
- Clătiți rezervorul de spălare și rezervorul de centrifugare cu apă curată și evacuați apa.
- Scoateți filtrul și clătiți-l.
- Atașați țeava de evacuare la cadrul aparatului. Introduceți țeava de alimentare în interior.
- Închideți capacele. Plasați aparatul într-un loc bine ventilat.

Posibile probleme și soluții

- **Zgomote neobișnuite:** Dacă auziți zgomote neobișnuite în timpul funcționării, opriți imediat aparatul și verificați dacă există obiecte străine în interior.
- **Mașina nu se pornește:** Verificați conexiunile electrice și asigurați-vă că priza și cablul nu sunt deteriorate.
- **Apa nu se evacuează:** Verificați dacă țeava de evacuare este blocată și asigurați-vă că pompa de apă funcționează corespunzător.
- **Spălarea nu se face corespunzător:** Verificați dacă nivelul apei este corect și dacă detergentul este suficient.

Atenție:

- Nu atingeți centrifuga cu mâinile până când rotirea nu s-a oprit complet. Fiți atenți, în special în prezența copiilor.
- Nu spălați țesături din lână sau fire moi, deoarece acestea pot deteriora mașina sau pot bloca canalele de evacuare a apei.
- Temporizatorul poate fi rotit doar în sensul acelor de ceasornic.
- Dacă apar zgomote sau vibrații neobișnuite, opriți imediat aparatul și deconectați-l de la rețea.
- Pentru a preveni deformarea pieselor aparatului, nu turnați apă fierbinte (peste 60°C) în mașină.

Îngrijire și curățare:

- După terminarea spălării, deconectați aparatul de la rețea și scoateți priza din priză.
- Nu opriți mașina trăgând de cablul de alimentare.
- Nu puneți obiecte grele sau fierbinți pe capacul aparatului.
- Aparatul nu trebuie să fie plasat în locuri cu risc de incendiu sau aproape de surse de căldură.
- Curățați carcasa aparatului cu o cârpă moale și umedă sau cu un burete.
- Nu folosiți perii aspre sau solvenți chimici pentru curățarea aparatului.

Utilizare în exterior:

- Nu utilizați aparatul în aer liber. Nu-l instalați sub lumina directă a soarelui și nici într-o încăpere cu umiditate ridicată.

După terminarea spălării:

- Deconectați aparatul de la rețea.
- Clătiți rezervorul de spălare și rezervorul de centrifugare cu apă curată și evacuați apa.
- Scoateți filtrul și clătiți-l.
- Atașați țeava de evacuare la cadrul aparatului. Introduceți țeava de alimentare în interior.
- Închideți capacele. Plasați aparatul într-un loc bine ventilat.

Posibile probleme și soluțiile lor

Defect	Cauza posibilă	Remediere
Activatorul nu se rotește	Aparatul este oprit sau deconectat de la rețea	Porniți aparatul
Curea de distribuție căzută	Instalați curea	

Șurubul de fixare a roții de antrenare s-a slăbit

Strângeți roata

Activatorul este blocat de un obiect străin

Îndepărtați obiectul străin

Activatorul se rotește încet

Curea s-a slăbit

Strângeți sau înlocuiți cureaua

Șurubul de fixare a motorului s-a slăbit

Strângeți cureaua și șurubul

Zgomot sau vibrații anormale

Obiectele din centrifugă s-au mutat pe o parte

Distribuiți uniform rufele

Obiect străin între activator și tambur

Îndepărtați obiectul străin

Centrifuga nu se rotește

Șurubul de fixare a centrifugei sau a cuplei pe axul motorului s-a slăbit

Strângeți-l

Fibră de ață înfășurată pe axul centrifugei

Îndepărtați ața

Frână slabă

Strângeți frâna

Apa nu curge din centrifugă

Obiect străin între centrifugă și rezervorul exterior

Îndepărtați obiectul străin

ATENȚIE! Dacă măsurile de mai sus nu dau rezultate pozitive, contactați centrul de service.

Caracteristici tehnice

Parametru	Valoare
Greutatea maximă a rufelor uscate	5,5 kg
Rezervor pentru spălare	-
Volumul apei	-
Nivelul maxim al apei	50 l
Nivelul minim al apei	35 l
Temperatura maximă a apei	60°C
Rezervor pentru spălare / Centrifugă	-
Parametri de rețea	-
Tensiune	220 V
Frecvență	50 Hz
Putere	-
Spălare	360 W
Centrifugare	160 W

Ekologicky šetrná likvidace

Můžete pomoci ochraně životního prostředí! Prosíme, dodržujte místní pravidla a předpisy pro likvidaci: nepracující elektrická zařízení předejte v příslušném středisku zabývajícím se likvidací odpadu.

Výrobce si vyhrazuje právo měnit technické parametry a design výrobků.

Všeobecné záruční podmínky

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli zakoupit výrobek značky Berger. Dovozce odpovídá za kvalitu výrobku po celou záruční dobu. Záruční doba začíná dnem prodeje a trvá 36 měsíců. Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční lhůty vznikly vadou použitých materiálů nebo součástek. Záruka bude uznána pouze tehdy, je-li výrobek používán dle návodu k obsluze.

Autorizované servisní středisko společnosti DS EXIM s.r.o provede bezplatnou záruční opravu na základě prodejního dokladu s čitelnými údaji a datem prodeje. Výrobek se předává k záruční opravě úplný včetně příslušenství a v originálním obalu, jinak zákazník nese riziko za poškození výrobku během přepravy.

Záruka se nevztahuje na:

- Výrobek, který byl instalován a obsluhován v rozporu s návodem k obsluze nebo s bezpečnostními předpisy a normami platnými v České republice.
- Použití výrobku pro jiné účely, než je obvyklé, zejména pro profesionální nebo výdělečné účely.
- Poškození, odstranění nebo změnu výrobního čísla nebo čárového kódu výrobku.
- Závady vzniklé běžným opotřebením výrobku při běžném užívání.
- Zásah do přístroje neoprávněnou osobou, neautorizovaným servisem nebo prodejcem.
- Poškození výrobku způsobené živelnou událostí nebo přírodními jevy (např. bouřka, požár, přepětí v síti, vniknutí kapaliny).
- Reklamáce parametrů, které nejsou uvedeny v návodu k obsluze nebo v technické dokumentaci.

Neoprávněná reklamáce bude účtována dle skutečných nákladů na přezkoušení a poštovné zpět k zákazníkovi nebo prodejci.

Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb.

LV — Latviešu

Berger XPB45-55
PUSIAUTOMATISKĀ VEĻAS MAŠĪNA
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Cienījamais klients!

Apsveicam ar mūsu zīmola produkta iegādi! Esam pārliecināti, ka mūsu produkti būs uzticami un ļoti palīgi Jūsu mājās.

Attēls 1

1. Vadības panelis
2. Plūksnu filtrs
3. Mazgāt pārsegu
4. Mazgāšanas vanna
5. Pulsators
6. Bāze
7. Grieziņi vāku
8. Drošības pārsegs
9. Rāmis
10. Barošanas spraudnis
11. kabinets
12. Drenāžas šļūtene

Komplektā ietilpst:

Veļas mašīna1 gab.
 Centrifugas fiksācijas disks1 gab.
 Garantijas lapa1 gab.
 Iepakojums1 gab.

PAREDZĒJUMS UN PRODUKTA APRAKSTS

- Pusautomātiskā veļas mašīna paredzēta pusautomātiskai mazgāšanai un centrifugēšanai.
- Plastmasas apvalks:

Veļas mašīnai ir divas tvertnes (veļas tvertne un centrifuga), kas nosaka ārējo plastmasas korpusa izskatu. Pateicoties izliekta dizaina konstrukcijai, tā izskatās spoži un pievilcīgi.

- Intensīva ūdens cirkulācija:

Veļas tvertnes aktivators apakšā ir aprīkots ar asmeņiem, kas mazgāšanas laikā veido ūdens spiedienu vertikālajos divu sūkņu kanālos. Ūdens cirkulē no apakšējās tvertnes uz augšējo, radot spēcīgu ūdens strūklu, kas pārvietojas dažādās virzienos, tādējādi ietaupot laiku un sasniedzot labākos mazgāšanas rezultātus.

- Liels tilpums:

Lieliska izvēle visai ģimenei.

- Ļoti zems trokšņa līmenis:

Sabalansēta darbība, zems trokšņa līmenis mazgāšanas laikā.

- Matiem paredzēts filtrs:

Efektīva matu noņemšana mazgāšanas laikā.

- Dažādi ūdens piepildīšanas līmeņi.

UZMANĪBU!

1. Ierīces ieslēgšana bez ūdens ilgāk par 15-20 sekundēm ir aizliegta.
2. Pirms pirmās ierīces pievienošanas tīklam, ir jāgriež aktivators un centrifuga pulksteņrādītāja virzienā vairākas reizes.
3. Ūdens temperatūrai tvertnē nedrīkst pārsniegt 60°C.
4. Ūdens nedrīkst tikt uzsildīts ar sildītāju, kas uzstādīts tvertnē.
5. Pārliecinieties, ka tvertnē ar veļu netiek ievadīts smiltis vai svešķermeņi (monētas, naglas utt.). Smiltis un svešķermeņi tvertnē var izraisīt iekšējā virsmas bojājumus, aktivatora aizsprostošanu un tā ātru nodilšanu.
6. Pēc transportēšanas un ja ierīce bija aukstā vidē, pirms pirmās lietošanas to jāuzglabā temperatūrā no +18°C līdz +20°C vismaz 2 stundas.

DARBA PĀRROKAS

UZMANĪBU!

Drošības nolūkos pārliedzieties, ka ierīce ir savienota ar zemējumu.

Pirms ieslēdziet veļas mašīnu tīklā, pārbaudiet, vai kabelis, kontaktligzda un kontakts nav bojāti.

Tīkla spriegumam jāatbilst veļas mašīnas tehniskajiem datiem.

Nelietojiet veļas mašīnu ar bojātu vadu vai kontaktu. Ja ir problēmas, nemēģiniet pats veikt remontu, sazinieties ar servisu.

Nekad nepārslēdziet mazgāšanas un centrifugēšanas režīmus vienlaikus.

Ūdens temperatūrai mazgāšanas laikā nedrīkst pārsniegt 60°C.

Pārliedzieties, ka veļas mašīnas apakšējās daļas ventilācijas atveres nav aizklātas ar paklājiem.

Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tostarp nepilngadīgajiem bērniem), kam ir samazinātas fiziskās, intelektuālās vai psihiskās spējas vai kas nav pieredzējuši vai zinoši, ja nav uzraudzības. Nepilngadīgiem bērniem jābūt uzraudzībā, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.

1. Veļas mašīnas sagatavošana

Novietojiet veļas mašīnu uz līdzenas virsmas.

Ievietojiet barošanas vada spraudni tīkla kontaktligzdā.

Novietojiet notekūdeņu šļūteni vannā vai traukā lietotajam ūdenim.

Ar pievienošanas šļūteni pievienojiet ūdens krānu ūdens pievadam veļas mašīnā vai atveriet veļas tvertnes vāku un ielejiet vismaz 35 litrus ūdens.

Iestatiet ūdens līmeni, ņemot vērā veļas svaru un veidu, bet ne pārsniedzot maksimālo atzīmi.

2. Mazgāšana

Novietojiet veļu tvertnē un pievienojiet nepieciešamo mazgāšanas līdzekļa daudzumu.

Iestatiet režīmu slēdzi uz "normāls" vai "pastiprināts" atkarībā no auduma veida un veļas svara.

Iestatiet mazgāšanas taimeri uz vēlamo laiku un uzsāciet mazgāšanu.

Ja mazgāšana apstājas, pievienojiet ūdeni tvertnei līdz maksimālajai atzīmei.

Pabeidzot mazgāšanu, pārslēdziet slēdzi uz "iztukšošana" un iztukšojiet netīro ūdeni.

3. Centrifugēšana

Pēc ūdens iztukšošanas pārvietojiet veļu uz centrifugas labo pusi un vienmērīgi izklājiet to.

Centrifuga var iznēsāt līdz 3 kg sausas veļas.

Novietojiet uz veļas centrifugas fiksācijas disku un viegli to nospiediet ar roku.

Aizveriet centrifugu ar iekšējo vāku (poz. 18) un pēc tam ar parasto vāku (poz. 10).

Iestatiet centrifugēšanas taimeri uz vēlamo laiku, ņemot vērā veļas svaru un auduma veidu.

4. Skalošana

Pēc centrifugas apstāšanās atveriet vāku un pārvietojiet veļu uz mazgāšanas tvertni skalošanai.

Skalošana atšķiras no mazgāšanas tikai ar to, ka ūdenī nav jāpievieno mazgāšanas līdzeklis.

Pabeidzot skalošanu, atkārtojiet centrifugēšanas procesu.

Pabeidzot mazgāšanu, pārslēdziet slēdzi uz "iztukšošana" un iztukšojiet netīro ūdeni no tvertnes.

Svarīgi norādījumi:

Nemazgājiet vilnas vai pūkainus audumus veļas mašīnā, jo tie var bojāt mašīnu vai aizsprostot ūdens notekēšanas ceļus.

Taimeris var griezties tikai pulksteņrādītāja virzienā.

Ja parādās dīvaini trokšņi vai vibrācijas, nekavējoties apturiet un izslēdziet ierīci.
Lai novērstu ierīces daļu deformāciju, nelietojiet karstu ūdeni (virs 60°C).

LV — Latviešu

Berger XPB45-55
PUSIAUTOMATISKĀ VEĻAS MAŠĪNA
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Cienījamais klients!

Apsveicam ar mūsu zīmola produkta iegādi! Esam pārliecināti, ka mūsu produkti būs uzticami un lojāli palīgi Jūsu mājsaimniecībā.

Attēls 1

1. Vadības panelis
2. Plūksnu filtrs
3. Mazgāt pārsegu
4. Mazgāšanas vanna
5. Pulsators
6. Bāze
7. Grieziet vāku
8. Drošības pārsegs
9. Rāmis
10. Barošanas spraudnis
11. kabinets
12. Drenāžas šļūtene

Komplektā ietilpst:

Veļas mašīna1 gab.
Centrifugas fiksācijas disks1 gab.
Garantijas lapa1 gab.
Iepakojums1 gab.

PAREDZĒJUMS UN PRODUKTA APRAKSTS

- Pusiautomātiskā veļas mašīna paredzēta pusautomātiskai mazgāšanai un centrifugēšanai.

- Plastmasas apvalks:

Veļas mašīnai ir divas tvertnes (veļas tvertne un centrifuga), kas nosaka ārējo plastmasas korpusa izskatu. Pateicoties izliekta dizaina konstrukcijai, tā izskatās spoži un pievilcīgi.

- Intensīva ūdens cirkulācija:

Veļas tvertnes aktivators apakšā ir aprīkots ar asmeņiem, kas mazgāšanas laikā veido ūdens spiedienu vertikālajos divu sūkņu kanālos. Ūdens cirkulē no apakšējās tvertnes uz augšējo, radot spēcīgu ūdens strūklu, kas pārvietoja dažādās virzienos, tādējādi ietaupot laiku un sasniegto labākos mazgāšanas rezultātus.

- Liels tilpums:

Lieliska izvēle visai ģimenei.

- Ļoti zems trokšņa līmenis:

Sabalansēta darbība, zems trokšņa līmenis mazgāšanas laikā.

- Matiem paredzēts filtrs:
Efektīva matu noņemšana mazgāšanas laikā.
- Dažādi ūdens piepildīšanas līmeņi.

UZMANĪBU!

1. Ierīces ieslēgšana bez ūdens ilgāk par 15-20 sekundēm ir aizliegta.
2. Pirms pirmās ierīces pievienošanas tīklam, ir jāgriež aktivators un centrifuga pulksteņrādītāja virzienā vairākas reizes.
3. Ūdens temperatūrai tvertnē nedrīkst pārsniegt 60°C.
4. Ūdens nedrīkst tikt uzsildīts ar sildītāju, kas uzstādīts tvertnē.
5. Pārliecinieties, ka tvertnē ar veļu netiek ievadīts smiltis vai svešķermeņi (monētas, naglas utt.). Smiltis un svešķermeņi tvertnē var izraisīt iekšējā virsmas bojājumus, aktivatora aizsprostošanu un tā ātru nodilšanu.
6. Pēc transportēšanas un ja ierīce bija aukstā vidē, pirms pirmās lietošanas to jāuzglabā temperatūrā no +18°C līdz +20°C vismaz 2 stundas.

DARBA PĀRROKAS

UZMANĪBU!

Drošības nolūkos pārliecinieties, ka ierīce ir savienota ar zemējumu.

Pirms ieslēdziet veļas mašīnu tīklā, pārbaudiet, vai kabelis, kontaktligzda un kontakts nav bojāti.

Tīkla spriegumam jāatbilst veļas mašīnas tehniskajiem datiem.

Nelietojiet veļas mašīnu ar bojātu vadu vai kontaktu. Ja ir problēmas, nemēģiniet pats veikt remontu, sazinieties ar servisu.

Nekad nepārslēdziet mazgāšanas un centrifugēšanas režīmus vienlaikus.

Ūdens temperatūrai mazgāšanas laikā nedrīkst pārsniegt 60°C.

Pārliecinieties, ka veļas mašīnas apakšējās daļas ventilācijas atveres nav aizklātas ar paklājiem.

Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tostarp nepilngadīgajiem bērniem), kam ir samazinātas fiziskās, intelektuālās vai psihiskās spējas vai kas nav pieredzējuši vai zinoši, ja nav uzraudzības. Nepilngadīgiem bērniem jābūt uzraudzībā, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.

1. Veļas mašīnas sagatavošana

Novietojiet veļas mašīnu uz līdzenas virsmas.

Ievietojiet barošanas vada spraudni tīkla kontaktligzdā.

Novietojiet notekūdeņu šļūteni vannā vai traukā lietotajam ūdenim.

Ar pievienošanas šļūteni pievienojiet ūdens krānu ūdens pievadam veļas mašīnā vai atveriet veļas tvertnes vāku un ielejiet vismaz 35 litrus ūdens.

Iestatiet ūdens līmeni, ņemot vērā veļas svaru un veidu, bet ne pārsniedzot maksimālo atzīmi.

2. Mazgāšana

Novietojiet veļu tvertnē un pievienojiet nepieciešamo mazgāšanas līdzekļa daudzumu.

Iestatiet režīmu slēdzi uz "normāls" vai "pastiprināts" atkarībā no auduma veida un veļas svara.

Iestatiet mazgāšanas taimeri uz vēlamo laiku un uzsāciet mazgāšanu.

Ja mazgāšana apstājas, pievienojiet ūdeni tvertnei līdz maksimālajai atzīmei.

Pabeidzot mazgāšanu, pārslēdziet slēdzi uz "iztukšošana" un iztukšojiet netīro ūdeni.

3. Centrifugēšana

Pēc ūdens iztukšošanas pārvietojiet veļu uz centrifugas labo pusi un vienmērīgi izklājiet to.

Centrifuga var iznēsāt līdz 3 kg sausas veļas.
Novietojiet uz veļas centrifugas fiksācijas disku un viegli to nospiediet ar roku.
Aizveriet centrifugu ar iekšējo vāku (poz. 18) un pēc tam ar parasto vāku (poz. 10).
Iestatiet centrifugēšanas taimeru uz vēlamo laiku, ņemot vērā veļas svaru un auduma veidu.

4. Skalošana

Pēc centrifugas apstāšanās atveriet vāku un pārvietojiet veļu uz mazgāšanas tvertni skalošanai.
Skalošana atšķiras no mazgāšanas tikai ar to, ka ūdenī nav jāpievieno mazgāšanas līdzeklis.
Pabeidzot skalošanu, atkārtojiet centrifugēšanas procesu.
Pabeidzot mazgāšanu, pārslēdziet slēdzi uz "iztukšošana" un iztukšojiet netīro ūdeni no tvertnes.

Svarīgi norādījumi:

Nemazgājiet vilnas vai pūkainus audumus veļas mašīnā, jo tie var bojāt mašīnu vai aizsprostot ūdens notekēšanas ceļus.
Taimeris var griezties tikai pulksteņrādītāja virzienā.
Ja parādās dīvaini trokšņi vai vibrācijas, nekavējoties apturiet un izslēdziet ierīci.
Lai novērstu ierīces daļu deformāciju, nelietojiet karstu ūdeni (virs 60°C).

Pārvaldība un tīrīšana

Pabeidzot mazgāšanu, atvienojiet ierīci no elektrotīkla, izņemot spraudni no kontaktligzdas.
Nekad neizslēdziet veļas mašīnu, velkot par barošanas vadu.
Nelieciet uz ierīces vāka smagus vai karstus priekšmetus.
Ierīcei nevajadzētu atrasties vietās, kur ir ugunsbīstamība vai tuvumā siltuma avoti. Ierīces korpusu jānotīra ar mīkstu mitru drānu vai sūkli.
Tīrīšanai nelietojiet cietus birstes vai ķīmiskus šķīdinātājus.
Nelietojiet ierīci ārpus telpām. Neuzstādiet to tiešos saules staros vai telpās ar augstu mitrumu.

Pabeidzot mazgāšanu

Atvienojiet ierīci no tīkla.
Izskalojiet mazgāšanas tvertni un centrifugas tvertni ar tīru ūdeni un iztukšojiet ūdeni.
Izņemiet filtru un izskalojiet to.
Piestipriniet notekūdeņu šļūteni pie ierīces rāmja un ievietojiet pievienošanas šļūteni iekšā.
Aizveriet vāku un novietojiet ierīci labi vēdināmā vietā.

Případné problémy a jejich řešení

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Aktivátor se neotáčí	Přístroj je vypnutý nebo je odpojen od sítě	Zapněte přístroj
	Spadl rozvodový řemen	Nainstalujte řemen
	Uvolnil se šroub upevnění hnací řemenici	Zajistěte řemenici
	Aktivátor je blokován cizorodým předmětem	Odstraňte cizorodý předmět

Aktivátor se otáčí zpomaleně	Uvolnil se řemen	Utáhněte nebo vyměňte řemen
	Uvolnil se šroub upevnění motoru	Utáhněte řemen a šroub
Abnormální hluk nebo vibrace	Věci v odstředivce se přemístily na jednu stranu	Rozložte prádlo rovnoměrně
	Cizorodý předmět se nachází mezi aktivátorem a bubnem	Odstraňte cizorodý předmět
Odstředivka se neotáčí	Uvolnil se šroub upevnění odstředivky nebo spojky na hřídeli motoru	Utáhněte jej
	Nitě, zamotané kolem osy odstředivky	Odstraňte nitě
	Slabý pohon brzdy	Utáhněte brzdu
Z odstředivky neodtéká voda	Cizorodý předmět mezi odstředivkou a vnější nádrží	Odstraňte cizorodý předmět

UZMANĪBU! Ja iepriekš minētās darbības nedod pozitīvu rezultātu, lūdzu, sazinieties ar servisa centru

Tehniskās īpašības

Parametrs	Vērtība
Maksimālais sausās veļas svars	5,5 kg
Mazgāšanas tvertne	
Ūdens tilpums	
Maksimālais ūdens līmenis	50 l
Minimālais ūdens līmenis	35 l
Maksimālā ūdens temperatūra	60°C
Mazgāšanas tvertne / Centrifūga	

Tikla parametri

Spriegums	220 V
Frekvence	50 Hz
Jauda	
Mazgāšana	360 W
Centrifugēšana	160 W

Ekologiškas šalinimas

Galite padėti apsaugoti aplinką. Laikykitės vietinių atliekų šalinimo taisyklių ir taisyklių: neveikiančią elektros įrangą atiduokite į atitinkamą atliekų išmetimo centrą! Gamintojas pasilieka teisę keisti techninius parametrus ir gaminio dizainą.

Bendrosios garantijos sąlygos

Dėkojame, kad pasirinkote įsigyti Berger gaminį. Importuotojas atsako už prekės kokybę per visą garantinį laikotarpį. Garantinis laikotarpis prasideda nuo pardavimo dienos ir trunka 36 mėnesius. Garantija galioja gedimams ir defektams, atsiradusiems garantiniu laikotarpiu, atsirado dėl naudojamų medžiagų ar komponentų defekto. Garantija bus suteikta tik tuo atveju, jei gaminys bus naudojamas pagal naudojimo instrukciją.

Įgaliotasis DS EXIM s.r.o. aptarnavimo centras atliks nemokamą garantinį remontą pagal pardavimo kvitą su įskaitomais duomenimis ir pardavimo data. Prekę pristatoma garantiniam remontui sukomplektuota, įskaitant. priedus ir originalioje pakuotėje, priešingu atveju klientas prisiima riziką, kad gaminys bus sugadintas transportavimo metu.

Gaminys buvo sumontuotas ir eksploatuojamas pažeidžiant naudojimo instrukciją arba pažeidžiant Čekijoje galiojančius saugos reglamentus ir standartus.

Gaminys buvo naudojamas kitais nei įprastai tikslais, ypač profesinei ar pelningai veiklai.

Gaminio serijos numeris arba brūkšninis kodas buvo pažeistas, pašalintas arba pakeistas.

Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems dėl įprasto gaminio susidėvėjimo, naudojant įprastai.

Jei įrenginį sugadino neįgaliotas asmuo, neįgaliotas aptarnavimo centras arba pardavėjas.

Gaminio žala buvo padaryta dėl Dievo veiksmų arba gamtos reiškinių (tokių kaip audra, gaisras, elektros srovės šuoliai, skysčio patekimas ir kt.)

Garantija netaikoma skundams dėl parametrų, kurie nėra nurodyti naudojimo instrukcijoje ar techninėje dokumentacijoje.

Nepagrįsti skundai bus apmokestinti pagal faktines testavimo ir siuntimo atgal klientui ar pardavėjui išlaidas.

Deklaracija apie gaminio atitiktį techniniams reglamentams pagal aktą Nr. 22/1997 rink.,

Berger XPB45-55
PUSIAU AUTOMATINĖ SKALBYKLĖ
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Gerbiamas kliente!

Sveikiname įsigijus mūsų prekės ženklą! Esame įsitikinę, kad mūsų produktai taps patikimais ir ištikimas pagalbininkas jūsų namuose.

Paveikslėlis 1

1. Valdymo skydelis
2. Pūkelių filtras
3. Nuplaukite užvalkalą
4. Prausimosi vonia
5. Pulsatorius
6. Bazė
7. Sukite dangtelį
8. Apsauginis gaubtas
9. Rėmas
10. Maitinimo kištukas
11. kabinetas
12. Išleidimo žarna

Rinkinys apima:

Skalbyklė1 vnt.
Centrifugos tvirtinimo diskas1 vnt.
Garantinis lapas1 vnt.
Pakuotė1 vnt.

PASKIRTIS IR PRODUKTO APRAŠYMAS

- Pusiautomatinė skalbyklė skirta pusiau automatiniam skalbimui ir džiovinimui.
- Plastikinis apvalkalas:
Skalbyklė yra su dviem bakais (priešskalbykla ir centrifuga), kas lemia išorinį plastikinio korpuso dizainą. Dėl lankstaus konstrukcijos dizaino skalbyklė atrodo žavingai ir patraukliai.
- Intensyvus vandens cirkuliavimas:
Prakaitavimo bako aktyvatorius apačioje turi peilius, kurie skalbimo metu sukuria vandens slėgį vertikaliuose dviejų siurblių kanaluose. Vanduo cirkuliuoja nuo apatinio bako į viršutinį, sukuriant stiprų vandens srautą, judantį skirtingomis kryptimis, kas leidžia sutaupyti laiką ir pasiekti geriausius skalbimo rezultatus.
- Didelis talpumas:
Puikus pasirinkimas visai šeimai.
- Labai žemas triukšmo lygis:
Subalansuotas veikimas, žemas triukšmo lygis skalbimo metu.
- Plaukų gaudyklė:
Efektyvus plaukų pašalinimas skalbimo metu.
- Skirtingi vandens užpildymo lygiai.

ĮSPĖJIMAS!

1. Draudžiama įjungti prietaisą be vandens daugiau nei 15-20 sek.
2. Prieš pirmą kartą prijungiant naują prietaisą prie tinklo, būtina kelis kartus pasukti aktyvatorių ir centrifugą pagal laikrodžio rodyklę.
3. Vandens temperatūra bake neturi viršyti 60°C.
4. Vanduo neturi būti šildomas kaitinimo prietaisu, sumontuotu bake.
5. Užtikrinkite, kad su drabužiais bake nepatektų smėlio ar svetimkūnių (monetos, vinys ir pan.). Smėlis ir svetimkūniai bake gali pažeisti vidinį bako paviršių, stabdyti aktyvatorių ir greitai jį nusidėvėti.
6. Po transportavimo ir jeigu prietaisas buvo laikomas šaltoje aplinkoje, prieš pirmą naudojimą jį reikia laikyti +18° C iki +20° C temperatūroje mažiausiai 2 valandas.

Darbo eiga

PAVOJUS!

- Dėl saugumo įsitikinkite, kad elektros tiekimas yra sužemintas.
- Prieš įjungdami skalbimo mašiną į elektros tinklą, patikrinkite, ar laidas, kištukas ir lizdas nėra pažeisti. Tinklo įtampa turi atitikti skalbimo mašinos techninius duomenis.
- Nenaudokite skalbimo mašinos su pažeistu laidu ar kištuku, jei pastebėjote gedimą, nesistenkite pats taisyti, kreipkitės į remontą.
- Nenaudokite skalbimo režimo ir sukimo režimo tuo pačiu metu.
- Vandens temperatūra skalbiant neturi viršyti 60°C.
- Įsitikinkite, kad apatiniai skalbimo mašinos vėdinimo angos nėra uždengtos kilimu.
- Šis įrenginys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant nepilnamečius vaikus), turintiems sumažintas fizines, protines ir psichines galias arba neturintiems patirties ir žinių, nebent jis būtų naudojamas prižiūrint atsakingam asmeniui, kuris teikia priežiūrą, arba jei asmuo, atsakingas už jų saugumą, turi reikiamas naudojimo instrukcijas. Nepilnamečiai vaikai turi būti prižiūrimi, kad nesinaudotų prietaisu.

1. Paruošimas skalbimo mašinai

- Padėkite skalbimo mašiną ant lygaus paviršiaus.
- Įjunkite maitinimo kabelio kištuką į tinklo lizdą.
- Padėkite vandens nutekėjimo žarną į vonią arba indą, kuriame bus renkamas panaudotas vanduo.
- Naudodami vandens tiekimo žarną prijunkite vandens čiaupą prie vandens įleidimo angos arba atidarykite skalbimo bako dangtį ir įpilkite mažiausiai 35 l vandens.
- Nustatykite vandens lygį atsižvelgiant į skalbimo daiktų svorį ir medžiagą, tačiau neviršykite MAX žymos.

2. Skalbimas

- Įdėkite drabužius ir įpilkite reikiamą ploviklio kiekį.
- Atsižvelgiant į drabužių svorį ir medžiagą, pasirinkite režimą „normaliam“ arba „stipriam skalbimui“.
- Nustatykite skalbimo laikmatį į norimą padėtį ir pradėkite skalbimą.
- Jei skalbimas sustoja, įpilkite vandens į baką iki MAX žymos.
- Baigus skalbimą, perjunkite jungiklį į „nutekėjimas“, išleiskite nešvarų vandenį.

3. Centrifugavimas

- Po vandens nutekėjimo perkeltkite drabužius į dešinę centrifugos pusę, tolygiai paskirstykite drabužius į visas puses.
- Centrifuga gali išspausti iki 3 kg sausų drabužių.
- Uždėkite ant drabužių fiksavimo diską ir lengvai paspauskite ranka.
- Uždarykite centrifugą vidiniu dangčiu (pozicija 18), tada įprastu dangčiu (pozicija 10).
- Nustatykite centrifugavimo laikmatį į norimą padėtį, atsižvelgiant į drabužių svorį ir medžiagą.

4. Skalavimas

- Kai centrifuga sustos, atidarykite dangčius ir perkeltkite drabužius į skalbimo baką skalavimui.
- Skalavimas skiriasi nuo skalbimo tik tuo, kad nereikia įpilti valiklio į vandenį.
- Po skalavimo pakartokite centrifugavimo procesą.
- Baigus skalbimą, perjunkite jungiklį į „nutekėjimas“ ir išleiskite nešvarų vandenį iš bako.

Nelaikykite rankomis centrifugos, kol ji visiškai sustos. Būkite atsargūs, ypač vaikų buvimo metu.

Neskalbkite vilnionių arba pūkuotų audinių, nes jie gali sugadinti skalbimo mašiną arba užkimšti vandens nutekėjimo takus.

Laikmatis turi suktis tik pagal laikrodžio rodyklę.

Jei pasigirsta neįprasti garsai arba vibracijos, nedelsdami sustabdykite ir išjunkite prietaisą.

Kad išvengtumėte prietaiso dalių deformacijos, nenaudokite karšto vandens (daugiau nei 60° C) skalbimo mašinoje.

Priežiūra ir valymas

- Po skalbimo išjunkite prietaisą nuo elektros tinklo, ištraukite maitinimo kabelio kištuką iš lizdo.
- Neišjunkite skalbimo mašinos traukdami maitinimo kabelį.
- Nedėkite ant prietaiso dangčio sunkių ar karštų daiktų.
- Prietaisas neturėtų būti laikomas vietose, kur kyla gaisro pavojus, arba netoli šildymo prietaisų.
- Prietaiso korpusą reikia valyti minkštu drėgnu audiniu arba kempine.
- Nenaudokite valymui šiurkščių šepetėlių ar cheminių tirpiklių.
- Nenaudokite prietaiso lauke. Niekada neinstaliuokite jo tiesioginiuose saulės spinduliuose arba vietose su didele drėgme.

Po skalbimo

- Išjunkite įrenginį nuo tinklo.
- Nuplaukite skalbimo ir centrifugos batus švairiu vandeniu, išleiskite vandenį.
- Išimkite filtrą ir nuplaukite jį.
- Tvirtai pritvirtinkite nutekėjimo žarną prie prietaiso rėmo. Įdėkite vandens tiekimo žarną į vidų.
- Uždarykite dangčius. Padėkite prietaisą gerai vėdinamoje vietoje.

Galimos problemos ir jų sprendimai

Klaida

Galima priežastis

Sprendimas

Aktyvatorius nesisuka	Prietaisas išjungtas arba atjungtas nuo tinklo	Įjunkite prietaisą
	Nukrito paskirstymo diržas	Įdiekite diržą
	Atsilaisvino variklio veleno tvirtinimo varžtas	Užfiksukite veleną
	Aktyvatorius užblokuotas svetimkūniu	Pašalinkite svetimkūnį
Aktyvatorius sukasi lėtai	Atsilaisvino diržas	Įtempkite arba pakeiskite diržą
	Atsilaisvino variklio tvirtinimo varžtas	Užfiksukite diržą ir varžtą
Neįprasti garsai arba vibracija	Daiktai centrifugoje persikėlė į vieną pusę	Paskirstykite drabužius tolygiai
	Svetimkūnis tarp aktyvatoriaus ir būgno	Pašalinkite svetimkūnį
Centrifuga nesisuka	Atsilaisvino centrifugos arba jungiklio tvirtinimo varžtas ant variklio veleno	Užfiksukite jį
	Siūlai, susisukę aplink centrifugos ašį	Pašalinkite siūlus
	Silpnas stabdžio pavara	Įtempkite stabdį
Iš centrifugos nepabėga vanduo	Svetimkūnis tarp centrifugos ir išorinės talpyklos	Pašalinkite svetimkūnį

Techniniai parametrai

Parametras	Vertė
Didžiausia sauso rūbų svoris	5,5 kg
Skalbimo talpa	
Vandens tūris	

Didžiausias lygis	50 l
Mažiausias lygis	35 l
Didžiausia vandens temperatūra	60°C
Skalbimo talpa / Centrifuga	
Tinklo parametrai	
Įtampa	220 V
Dažnis	50 Hz
Galia	
Skalbimas	360 W
Centrifuga	160 W

Ekologiškai saugus šalinimas

Jūs galite padėti saugoti aplinką! Prašome laikytis vietinių taisyklių ir nuostatų, susijusių su atliekų šalinimu: neveikiančius elektrinius įrenginius pateikite atitinkamose atliekų šalinimo stotyse.

Gamintojas pasilieka teisę keisti techninius parametrus ir gaminio dizainą.

Bendros garantijos sąlygos

Bendrosios garantijos sąlygos

Dėkojame, kad pasirinkote įsigyti Berger gaminį. Importuotojas atsako už prekės kokybę per visą garantinį laikotarpį. Garantinis laikotarpis prasideda nuo pardavimo dienos ir trunka 36 mėnesius. Garantija galioja gedimams ir defektams, atsiradusiems garantiniu laikotarpiu. Atsirado dėl naudojamų medžiagų ar komponentų defekto. Garantija bus suteikta tik tuo atveju, jei gaminys bus naudojamas pagal naudojimo instrukciją.

Įgaliotasis DS EXIM s.r.o. aptarnavimo centras atliks nemokamą garantinį remontą pagal pardavimo kvitą su įskaitomais duomenimis ir pardavimo data. Prekę pristatoma garantiniam remontui sukomplektuota, įskaitant priedus ir originalioje pakuotėje, priešingu atveju klientas prisiima riziką, kad gaminys bus sugadintas transportavimo metu.

Gaminys buvo sumontuotas ir eksploatuojamas pažeidžiant naudojimo instrukciją arba pažeidžiant Čekijoje galiojančius saugos reglamentus ir standartus.

Gaminys buvo naudojamas kitais nei įprastai tikslais, ypač profesinei ar pelningai veiklai.

Gaminio serijos numeris arba brūkšninis kodas buvo sugadintas, pašalintas arba pakeistas. Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems dėl įprasto gaminio susidėvėjimo, naudojant įprastai.

Jei įrenginį sugadino neįgaliotas asmuo, neįgaliotas aptarnavimo centras arba pardavėjas.

Gaminio žala buvo padaryta dėl Dievo veiksmo arba gamtos reiškinių (tokių kaip audra, gaisras, elektros šuolis, skysčio patekimas ir kt.)

Garantija netaikoma skundams dėl parametrų, kurie nėra nurodyti naudojimo instrukcijoje ar techninėje dokumentacijoje.

Nepagrįsti skundai bus apmokestinti pagal faktines patikrinimo ir siuntimo atgal klientui ar pardavėjui išlaidas.

Deklaracija apie gaminio atitiktį techniniams reglamentams pagal aktą Nr. 22/1997 rink.,

EE — Eesti

**Berger XPB45-55
POOLAUTOMAATNE PESUMASIN
KASUTUSJUHEND**

Lugupeetud klient!

Õnnitleme Teid meie kaubamärgi toote ostmise puhul. Oleme kindlad, et meie tooted saavad teie kodus ustavateks ja töökindlateks abilisteks.

Joonis 1

1. Juhtpaneel
2. Ebemefilter
3. Pese kate
4. Pesuvann
5. Pulsaator
6. Alus
7. Keerake katet
8. Turvakate
9. Raam
10. Toitepistik
11. Kabinet
12. Tühjendusvoolik

Komplekt sisaldab

Pesumasin1 tk.
Tsentrifuugi fikseerimisketas1 tk.
Garantiitalong1 tk.
Pakend1 tk.

SEADME OTSTARVE JA KIRJELDUS

Poolautomaatne pesumasin on ette nähtud pesu pesemiseks ja väänamiseks.

Plastist korpus:

Masinal on kaks anumad (pesuanum ja tsentrifuug), mis määravad seadme välimuse. Kaardus disain annab seadmele stiilse ja kaasaegse ilme.

Tugev veeringlus:

Pesuanuma aktivaator on varustatud labadega, mis loovad pesemise ajal vertikaalsetes

kanalites tugeva veesurve. Kaks veepumpa tagavad vee ringluse alumisest mahutist ülemisse, moodustades mitmesuunalise tugeva veevoolu, mis lühendab pesuaega ja parandab pesutulemust.

Suur pesumaht:

Suurepärase valik kogu pere pesu pesemiseks.

Väga vaikne töö:

Tasakaalustatud mehhanism tagab madala mürataseme pesemisel.

Juukseid eemaldav filter:

Efektiivne juuste ja ebemete eemaldamine pesemise ajal.

Erinevad veetaseme valikud:

Võimalus valida erinevaid veetasemeid vastavalt pesukogusele.

TÄHELEPANU!

1. Seadme sisselülitamine ilma veeta kauem kui 15–20 sekundit on keelatud.
2. Enne uue seadme esmakordset ühendamist vooluvõrku tuleb aktivaatorit ja tsentrifuugi mitu korda päripäeva pöörata.
3. Veetemperatuur paagis ei tohi ületada 60°C.
4. Vee soojendamine paaki paigaldatud keetjaga on keelatud.
5. Veenduge, et koos pesuga ei satuks paaki liiv ega võõrkehad (mündid, naelad jne). Liiv ja võõrkehad võivad kahjustada paagi sisepinda, takistada aktivaatori tööd ja põhjustada nende kiiret kulumist.
6. Pärast transportimist ja juhul, kui seade on olnud külmas keskkonnas, tuleb enne esmakordset kasutamist hoida seda temperatuuril +18°C kuni +20°C vähemalt 2 tundi.

Tööprotseduur**TÄHELEPANU!**

- Ohutuse tagamiseks veenduge, et toitejuhe on ühendatud maandusega.
- Enne pesumasina ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas juhe, pistik ja pistikupesa on kahjustusteta. Võrgupinge peab vastama pesumasina tehnilistele andmetele.
- Ärge kasutage pesumasinat kahjustatud juhtme või pistikuga. Kui avastate rikke, ärge proovige seadet iseseisvalt lahti võtta, vaid pöörduge remonditöökotta.
- Ärge lülitage samaaegselt sisse pesemise ja tsentrifuugimise režiimi.
- Pesuvee temperatuur ei tohi ületada 60°C.
- Veenduge, et pesumasina alumises osas olevad ventilatsioonivad ei oleks kaetud vaibaga.
- See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikutele (sealhulgas alaealised lapsed), kellel on vähenenud füüsilised, vaimsed või psüühilised võimed või ebapiisavad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik on neile andnud vajalikud juhised seadme kasutamiseks või on seadme kasutamise ajal nende juures.
- Alaealised lapsed peavad olema järelevalve all, et tagada, et nad ei mängiks seadmega.

Pärast pesemist

- Ühendage seade vooluvõrgust lahti.

- Loputage pesemispaak ja tsentrifuugipaak puhta veega ning laske vesi välja.
- Eemaldage filter ja loputage see.
- Kinnitage äravooluvoolik seadme raamile. Asetage vee sisselaskevoolik seadme sisse.
- Sulgege kaaned ja asetage seade hästi ventileeritavasse kohta.

Võimalikud probleemid ja nende lahendused

Rike	Võimalik põhjus	Lahendus
Aktivaator ei pöörle	Seade on välja lülitatud või vooluvõrgust lahti ühendatud	Lülitage seade sisse
	Ajamirihm on maha tulnud	Paigaldage rihm tagasi
	Ajamirihma rihmaratta kinnituspol on lahti tulnud	Kinnitage rihmaratas
	Aktivaator on takistatud võõrkehaga	Eemaldage võõrkeha
Aktivaator pöörleb aeglaselt	Ajamirihm on lõtv	Pingutage või vahetage rihm
	Mootori kinnituspol on lahti tulnud	Pingutage rihm ja kinnituspol
Ebatavaline müra või vibratsioon	Riided on tsentrifuugis ühele poole kogunenud	Jaotage pesu ühtlaselt
	Võõrkeha on aktivaatori ja trumli vahel	Eemaldage võõrkeha
Tsentrifuug ei pöörle	Tsentrifuugi või mootori võlli siduri kinnituspol on lahti	Pingutage polt
	Niidid on kerinud ümber tsentrifuugi võlli	Eemaldage niidid
	Piduri jõudlus on vähenenud	Pingutage pidur
Vesi ei välju tsentrifuugist	Võõrkeha on tsentrifuugi ja välispaagi vahel	Eemaldage võõrkeha

- **TÄHELEPANU!** Kui ülaltoodud meetmed ei anna positiivset tulemust, võtke ühendust teeninduskeskusega.

Tehnilised omadused

Parameeter	Kirjeldus
Maksimaalne kuivpesu kaal	5,5 kg
Pesemisnõu maht	50 l (max) 35 l (min)
Maksimaalne veetemperatuur	60°C
Võrgu parameetrid	Pinget Sagedus
Võimsus	Pesemine Tsentrifuugimine

Keskkonnasõbralik kõrvaldamine

Te saate aidata keskkonna kaitsmisel! Palun järgige kohalikke reegleid ja määrusi seadmete kõrvaldamise kohta: töövõimetud elektroonilised seadmed tuleb viia asjakohasesse jäätmete töötlemise keskusesse.

Tootja jätab endale õiguse muuta toodete tehnilisi omadusi ja disaini.

Üldised garantiitingimused

Täname, et valisite Bergeri toote. Maaletooja vastutab toote kvaliteedi eest kogu garantiiperioodi jooksul. Garantiiperiood algab müügikuupäevast ja kestab 36 kuud. Garantii kehtib defektide ja vigade puhul, mis on tekkinud toote kasutatud materjalide või osade puuduste tõttu. Garantii kehtib ainult juhul, kui toodet on kasutatud vastavalt kasutusjuhendile. Autoriseeritud teeninduspunkt DS EXIM s.r.o teostab tasuta garantiiremonti müügikviitungi alusel, millel on loetavad andmed ja müügi kuupäev. Toode tuleb garantiiremonti esitada täies komplektis, sealhulgas lisatarvikud ja originaalpakendis; vastasel juhul kannab klient toote transpordi ajal tekkivate kahjustuste riski.

Toode on paigaldatud ja kasutatud kasutusjuhendiga või Tšehhi Vabariigis kehtivate turvanõuete ja -eeskirjade vastuolus.

Toode on kasutatud mitteelukohaste eesmärkide jaoks, sealhulgas professionaalses või ärilises tegevuses.

Toote seerianumber või lugemisvõimekusega kood on kahjustatud, eemaldatud või muudetud.

Garantii ei kehti toote tavalise kulumise ja igapäevase kasutamise ajal tekkinud vigade puhul. Kui tootesse on sekkunud volitamata isik, volitamata teenindus või müüja. Toote kahjustus on põhjustatud loodusõnnetusest või loodusnähtustest (nt äike, tulekahju, ülepinge võrgus, vedelikku sattumine jne). Garantii ei kata nõudeid, mis ei ole toodud kasutusjuhendis või tehnilistes dokumentides. Volitamata garantiinõue arvestatakse vastavalt tegelikele hindamiskuludele ja postikulule tagasi saatmiseks kliendile või müüjale. Toote vastavuse deklaratsioon tehniliste määruste järgi vastavalt seadusele nr. 22/1997 Sb.

FI — Suomi

Berger XPB45-55 **PUOLIAUTOMAATTINEN PYYKINPESUKONE** **KÄYTTÖOHJEET**

Arvoisa asiakas!

Onnittelemme sinua tuotteen ostamisesta brändiltämme. Uskomme, että tuotteemme tulevat olemaan uskollisia ja luotettavia apulaisia kotonasi.

Kuva 1

1. Ohjauspaneeli
2. Nukka Suodatin
3. Pese kansi
4. Pesuallas
5. Tekutin
6. Pohja
7. Pyöritä kansi
8. Turva Suojus
9. Kehys
10. Virtapistoke
11. Kaapi
12. Tyhjennysletku

Pakkaus sisältää

Pyykinpesukone1 kpl
Linkouskiekon kiinnitysdiskit1 kpl
Takuukortti1 kpl
Pakkaus1 kpl

TUOTTEEN MÄÄRITELMÄ JA KUVAUS

- Puoliautomaattinen pesukone on suunniteltu puoliautomaattiseen pyykin pesuun ja linkoukseen.
- Muovinen ulkokuori:
Pesukone on varustettu kahdella astiolla (pyykkipesuastia ja linkouskeskus), mikä määrittelee ulkopuolen muovikuoren rakenteen. Kaareva muotoilu tekee koneesta kirkkaan ja houkuttelevan näköisen.

- Tehokas veden kierto:

Pesuastian aktivointimoottori on varustettu lapoilla, jotka luovat vedenpainetta pystysuorissa kanavissa kahdella pumpulla pesun aikana. Vesi kiertää alemmasta astiasta ylempään, luoden voimakkaan veden virtauksen, joka liikkuu eri suuntiin, mikä säästää aikaa ja tuottaa parhaan mahdollisen pesutuloksen.

- Suuri tilavuus:

Hyvä valinta koko perheelle.

- Erittäin matala melutaso:

Tasapainoinen toiminta, matala melu pesun aikana.

- Hiusten keräävä suodatin:

Tehokas hiusten poisto pesun aikana.

- Erilaiset veden täyttöasteet.

HUOMIO!

1. Laitteen käynnistäminen ilman vettä yli 15-20 sekuntia on kielletty.
2. Ennen uuden laitteen liittämistä sähköverkkoon, aktivointimoottoria ja linkouskeskusta on pyöritettävä myötäpäivään useita kertoja.
3. Veden lämpötila astiassa ei saa ylittää 60°C.
4. Vettä ei saa kuumentaa astiassa asennetulla keittimellä.
5. Varmista, ettei pyykin mukana mene hiekkaa tai muita vieraita esineitä (kolikoita, nautoja jne.). Hiekka ja vieraat esineet voivat vahingoittaa astian sisäpintaa, hidastaa aktivointimoottorin toimintaa ja aiheuttaa nopeaa kulumista.
6. Kuljetuksen jälkeen, jos laite on ollut kylmässä ympäristössä, sen on oltava huoneenlämmössä (+18 °C - +20 °C) vähintään 2 tuntia ennen ensimmäistä käyttöä.

Työskentelyohjeet

HUOMIO!

- Turvallisuussyistä varmista, että virransyöttö on maadoitettu.
- Ennen pesukoneen liittämistä verkkoon, tarkista, ettei johto, pistoke tai pistorasia ole vaurioitunut. Verkkojännite on oltava yhteensopiva pesukoneen teknisten tietojen kanssa.
- Älä käytä pesukonetta, jos johto tai pistoke on vaurioitunut. Jos havaitset vian, älä pura konetta itse, vaan ota yhteys huoltoon.
- Älä käynnistä pesu- ja linkousohjelmia samanaikaisesti.
- Pesuveden lämpötila ei saa ylittää 60°C.
- Varmista, ettei pesukoneen pohjassa olevat tuuletusaukot ole peitetty matolla.
- Tämä laite ei ole tarkoitettu käytettäväksi henkilöiden (mukaan lukien alaikäisten lasten) kanssa, joilla on fyysisiä, älyllisiä tai psyykkisiä rajoitteita tai jotka eivät ole kokeneita tai tietoisia käytön vaatimuksista. Laite on käytettävä valvotusti, ja laitteesta vastaavan henkilön on annettava tarvittavat käyttöohjeet.
- Alaikäisten lasten on oltava valvonnassa, ja heidän on varmistettava, etteivät he leiki laitteella.

1. Pesukoneen valmistelu

- Aseta pesukone tasaiselle pinnalle.
- Liitä virtajohto pistorasiaan.

- Aseta vedenpoistohana kylpyyn tai astiaan käytetyn veden keräämiseksi.
- Liitä vesijohto vesihanaan ja pesukoneen vesitäyttöaukkoon, tai avaa pesuastian kansi ja kaada vähintään 35 litraa vettä.
- Aseta veden täyttötaso pyykin painon ja kankaan tyyppin mukaan, mutta enintään MERKINTÄÄN MÄÄX.

2. **Pesu**

- Aseta pyykki ja lisää tarvittava määrä pesuainetta.
- Valitse pesuohjelma pyykin painon ja materiaalin mukaan, valitse "normaali" tai "vahvistettu" ohjelma.
- Aseta pesuajastin haluttuun asentoon ja käynnistä pesu.
- Kun pyykki on pysähtynyt, lisää vettä pesuastiassa MAX-merkintään.
- Kun pesu on valmis, aseta kytkin "poistoon" ja tyhjennä likainen vesi.

3. **Linkous**

- Kun vesi on poistettu, siirrä pyykki oikealle linkouskeskuksen puolelle ja tasoita pyykki tasaisesti.
- Linkouskeskus voi käsitellä 3 kg kuivaa pyykkiä.
- Aseta linkouskiekko pyykin päälle ja paina se paikoilleen käsin.
- Sulje linkouskeskus sisäkannella (kohta 18) ja sitten ulkokannella (kohta 10).
- Aseta linkousajastin haluttuun asentoon ottaen huomioon pyykin paino ja materiaali.

4. **Huuhteleminen**

- Kun linkouskeskus on pysähtynyt, avaa kannet, siirrä pyykki takaisin pesuastian huuhteluvaiheeseen.
- Huuhtelu poikkeaa pesuprosessista vain siten, että puhdistusaineita ei tarvitse lisätä veteen.
- Huuhtelun jälkeen toista linkousprosessi.
- Kun pesu on valmis, aseta kytkin "poistoon" ja tyhjennä likainen vesi astiasta.

Huolto ja puhdistus

- Pesun jälkeen irrota laite sähköverkosta, vedä virtajohto pistorasiasta pois
- Älä sammuta pesukonetta vetämällä virtajohtoa
- Älä laita laitteen päälle raskaita tai kuumia esineitä
- Laite ei saa olla paikoissa, joissa on tulipalon vaara, tai lähellä lämmityslaitteita
- Laitteen kuori tulee puhdistaa pehmeällä kostealla liinalla tai sienellä
- Älä käytä laitteen puhdistukseen kovia harjaksia tai kemiallisia liuottimia
- Älä käytä laitetta ulkona. Älä asenna sitä suoraan auringonvaloon tai huoneeseen, jossa on korkea kosteus

Pesun jälkeen

- Irrota laite sähköverkosta
- Huuhtele pesu- ja linkousaltaat puhtaalla vedellä, tyhjennä vesi
- Poista suodatin ja huuhtele se
- Kiinnitä tyhjennysletku laitteen runkoon. Aseta täyttöletku sisään
- Sulje kannet. Aseta laite hyvin tuuletettuun paikkaan

Mahdolliset ongelmat ja niiden ratkaisut

Vika

Mahdollinen syy

Ratkaisu

Aktivaattori ei pyöri	Laite on sammutettu tai irrotettu verkosta	Käynnistä laite
	Jakohihna on pudonnut	Asenna hihna
	Ajamisen hihnapyörän kiinnityspultti on löystynyt	Kiinnitä hihnapyörä
	Aktivaattori on tukossa vierasesineestä	Poista vierasesine
Aktivaattori pyörii hitaasti	Hihna on löystynyt	Kiristä tai vaihda hihna
	Moottorin kiinnityspultti on löystynyt	Kiristä hihna ja pultti
Epätavallinen ääni tai tärinä	Esineet linkouksessa ovat siirtyneet yhteen paikkaan	Levitä pyykit tasaisesti
	Vierasesine on aktivaattorin ja rummun välissä	Poista vierasesine
Linkous ei toimi	Linkouksen tai moottorin akselin kiinnityspultti on löystynyt	Kiristä pultti
	Langanpätkät ovat kietoutuneet linkousakselin ympäri	Poista langanpätkät
	Heikko jarruvoima	Kiristä jarru
Vesi ei valu linkouksesta	Vierasesine linkouksen ja ulkorenkaan välissä	Poista vierasesine

• HUOMIO! Jos yllä olevat toimenpiteet eivät tuota positiivista tulosta, ota yhteyttä huoltokeskukseen.

Tekniset tiedot

Ominaisuus	Arvo
Kuivan pyykin maksimipaino	5,5 kg
Pesuastian tilavuus	50 l
Veden maksimitaso	50 l

Veden minimitaso	35 l
Pesastian maksimilämpötila	60°C
Verkon parametrit:	
Jännite	220 V
Taajuus	50 Hz
Teho:	
Pesu	360 W
Linkous	160 W

Ekologisesti ystävällinen hävittäminen

Voitte auttaa ympäristönsuojelua! Pyydämme, että noudatatte paikallisia sääntöjä ja määräyksiä laitteen hävittämisestä: vie rikkiäinen sähkölaitteesi asianmukaiseen kierrätyskeskukseen. Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa tuotteiden teknisiä tietoja ja suunnittelua.

Yleiset takuuehdot

Kiitämme, että olette valinneet Berger-tuotteen. Maahantuoja vastaa tuotteen laadusta koko takuuajana. Takuuajka alkaa ostopäivästä ja kestää 36 kuukautta. Takuu kattaa viat ja ongelmat, jotka ilmenevät takuuajana käytettyjen materiaalien tai osien vian vuoksi. Takuu myönnetään vain, jos tuotetta käytetään käyttöohjeiden mukaisesti.

Valtuutettu huoltokeskus DS EXIM s.r.o suorittaa maksuttoman takuukorjauksen myyntilaskua vastaan, jossa on luettavat tiedot ja ostopäivämäärä. Tuote on toimitettava takuukorjaukseen täydellisenä, mukaan lukien lisävarusteet ja alkuperäinen pakkaus, muutoin asiakas vastaa tuotteen vahingoittumisesta kuljetuksen aikana.

Takuu ei koske tapauksia, joissa laitetta on asennettu ja käytetty ohjeiden vastaisesti tai Suomen voimassa olevien turvallisuusmääräysten ja -normien vastaisesti.

Takuu ei koske, jos tuotetta on käytetty muuhun tarkoitukseen kuin tavanomaiseen, erityisesti ammatti- tai liiketoimintakäyttöön.

Takuu ei kata tuotteen vaurioita, jos valmistusnumero tai tuotteen viivakoodi on vahingoittunut, poistettu tai muutettu.

Takuu ei koske tavanomaisesta käytöstä johtuvaa kulumista.

Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on muokannut valtuuttamaton henkilö, huoltopalvelu tai jälleenmyyjä.

Takuu ei kata vahinkoja, jotka johtuvat luonnonilmiöistä, kuten myrskyistä, tulipaloista, verkkovirran ylijännitteistä, nesteiden pääsystä laitteeseen jne.

Takuu ei koske valituksia ominaisuuksista, joita ei ole mainittu käyttöohjeissa tai teknisissä asiakirjoissa.

Valtuuttamaton reklamaatio veloitetaan todellisten tarkastuskustannusten ja postikulujen mukaan, jotka palautetaan asiakkaalle tai jälleenmyyjälle.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus laitteen teknisten määräysten mukaisesti lain 22/1997 Sb. mukaan.

DE — Deutsch

Berger XPB45-55 HALBAUTOMATISCHE WASCHMASCHINE BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde!

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines Produkts unserer Marke. Wir sind überzeugt, dass unsere Produkte treue und zuverlässige Helfer in Ihrem Haushalt sein werden.

Abbildung 1

1. Bedienfeld
2. Flusensieb
3. Waschdeckel
4. Waschbottich
5. Pulsator
6. Untergestell
7. Schleuderdeckel
8. Sicherheitsabdeckung
9. Gestell
10. Netzstecker
11. Schrank
12. Ablaufschlauch

Lieferumfang:

Waschmaschine 1 Stk.
Fixierplatte für die Zentrifuge 1 Stk.
Garantiezertifikat 1 Stk.
Verpackung 1 Stk.

BESTIMMUNG UND PRODUKTBESCHREIBUNG

- Die halbautomatische Waschmaschine ist zum halbautomatischen Waschen und Schleudern von Wäsche vorgesehen.

- Kunststoffgehäuse:

Die Waschmaschine ist mit zwei Behältern ausgestattet (Waschbehälter und Zentrifuge), was das Aussehen des äußeren Kunststoffgehäuses bestimmt. Aufgrund des gewölbten Designs sieht die Konstruktion glänzend und ansprechend aus.

- Intensive Wasserzirkulation:

Der Aktivator des Waschbehälters ist an der Unterseite mit Flügeln ausgestattet, die beim Waschen einen Wasserstrahl in den vertikalen Kanälen der beiden Pumpen erzeugen. Das Wasser zirkuliert von der unteren Wanne in die obere, wodurch ein starker Wasserstrom entsteht, der sich in verschiedene Richtungen bewegt und es ermöglicht, Zeit zu sparen und die besten Waschergebnisse zu erzielen.

- Großes Volumen:

Eine gute Wahl für die Wäsche der ganzen Familie.

- Sehr niedriger Geräuschpegel:

Ausgewogener Betrieb mit geringem Geräuschpegel beim Waschen.

- Haarfilter:

Effektive Entfernung von Haaren während des Waschvorgangs.

- Verschiedene Wasserfüllstufen.

1. **Vorbereitung der Waschmaschine**

- Stellen Sie die Waschmaschine auf eine gerade Fläche.
- Stecken Sie den Netzstecker des Stromkabels in die Steckdose.
- Platzieren Sie den Ablaufschlauch in die Badewanne oder in einen Behälter für das Abwasser.
- Verbinden Sie mit dem Zulaufschlauch den Wasserhahn und den Wasserzulaufanschluss der Waschmaschine oder öffnen Sie den Deckel des Waschbehälters und gießen Sie mindestens 35 l Wasser ein.
- Stellen Sie den Wasserstand unter Berücksichtigung des Gewichts und der Art des Stoffes der zu waschenden Wäsche ein, jedoch maximal bis zur Marke MAX.

2. **Waschen**

- Legen Sie die Wäsche ein und fügen Sie die gewünschte Menge Waschmittel hinzu.
- Stellen Sie den Moduswahlschalter je nach Gewicht und Art der zu waschenden Textilien auf "normal" oder "verstärkt".
- Stellen Sie den Waschzeitgeber auf die gewünschte Position und starten Sie den Waschvorgang.
- Wenn die Wäsche aufhört zu drehen, fügen Sie Wasser bis zur MAX-Marke in den Behälter hinzu.
- Nach dem Waschen stellen Sie den Schalter auf "Abfluss" und lassen Sie das schmutzige Wasser abfließen.

3. **Schleudern**

- Nach dem Ablassen des Wassers, verlagern Sie die Wäsche auf die rechte Seite des Schleudertrommels und verteilen Sie sie gleichmäßig auf allen Seiten.
- Die Schleudermaschine kann bis zu 3 kg trockene Wäsche schleudern.
- Legen Sie den Fixierkreis des Schleudertrommels auf die Wäsche und drücken Sie ihn mit der Hand.
- Schließen Sie den Schleudertrommeldeckel mit dem inneren Deckel (Pos. 18) und dann mit dem normalen Deckel (Pos. 10).
- Stellen Sie den Schleuderzeitgeber auf die gewünschte Position unter Berücksichtigung des Gewichts und der Art der zu waschenden Textilien.

4. **Spülen**

- Wenn die Schleuderfunktion gestoppt ist, öffnen Sie die Deckel und verlagern Sie die Wäsche in den Waschbehälter zum Spülen.
- Das Spülen unterscheidet sich vom Waschen nur darin, dass kein Waschmittel dem Wasser hinzugefügt werden muss. Nach dem Spülen wiederholen Sie den Schleudervorgang.
- Nach dem Waschen stellen Sie den Schalter auf die Marke "Abfluss" und lassen Sie das schmutzige Wasser aus dem Behälter abfließen.

Nicht berühren Sie die Schleudertrommel mit den Händen, bis die Rotation vollständig gestoppt ist. Achten Sie besonders auf Kinder.

Waschen Sie keine Textilien aus Woll- oder Flauschgarn in der Waschmaschine, da diese die Waschmaschine beschädigen oder die Abwasserwege verstopfen können.

Der Timer kann nur im Uhrzeigersinn gedreht werden.

Bei ungewöhnlichen Geräuschen oder Vibrationen stoppen und schalten Sie das Gerät sofort aus.

Um eine Verformung der Teile des Geräts zu vermeiden, füllen Sie kein heißes Wasser (über 60°C) in die Waschmaschine.

Pflege und Reinigung

- Trennen Sie das Gerät nach dem Waschen vom Stromnetz, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Schalten Sie die Waschmaschine nicht aus, indem Sie am Netzkabel ziehen.
- Legen Sie keine schweren oder heißen Gegenstände auf den Deckel des Geräts.
- Das Gerät sollte nicht an Orten stehen, an denen Brandgefahr besteht oder in der Nähe von Heizgeräten.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch oder Schwamm.
- Verwenden Sie keine groben Bürsten oder chemische Lösungsmittel zur Reinigung des Geräts.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Installieren Sie es nicht unter direkter Sonneneinstrahlung oder in einem Raum mit hoher Luftfeuchtigkeit.

Nach dem Waschen

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
- Spülen Sie den Waschbehälter und den Schleudertank mit sauberem Wasser und lassen Sie das Wasser ab.
- Nehmen Sie den Filter heraus und spülen Sie ihn ab.
- Befestigen Sie den Ablaufschlauch am Rahmen des Geräts. Stecken Sie den Zulaufschlauch hinein.
- Schließen Sie die Deckel. Stellen Sie das Gerät an einen gut belüfteten Ort.

Mögliche Probleme und deren Lösungen

Störung

Mögliche Ursache

Behebung

Aktivator dreht sich nicht	Gerät ist ausgeschaltet oder vom Stromnetz getrennt	Gerät einschalten
	Der Antriebsriemen ist heruntergefallen	Riemen installieren
	Schraube der Riemenscheibe ist locker	Riemenscheibe festziehen
	Aktivator ist durch Fremdkörper blockiert	Fremdkörper entfernen
Aktivator dreht sich langsamer	Riemen ist locker	Riemen nachziehen oder ersetzen
	Schraube der Motorbefestigung ist locker	Riemen und Schraube festziehen
Abnormale Geräusche oder Vibrationen	Wäsche in der Zentrifuge hat sich auf eine Seite verlagert	Wäsche gleichmäßig verteilen
	Fremdkörper befindet sich zwischen Aktivator und Trommel	Fremdkörper entfernen
Zentrifuge dreht sich nicht	Schraube der Zentrifuge oder Kupplung auf der Motorwelle ist locker	Festziehen
	Fäden haben sich um die Achse der Zentrifuge gewickelt	Fäden entfernen
	Schwacher Bremsantrieb	Bremse nachziehen
Wasser läuft nicht aus der Zentrifuge ab	Fremdkörper zwischen Zentrifuge und äußerem Tank	Fremdkörper entfernen

Achtung! Wenn die oben genannten Maßnahmen keine positiven Ergebnisse liefern, wenden Sie sich bitte an das Servicezentrum.

Technische Eigenschaften

Maximale Trockengewicht des Wäsche	5,5 kg
------------------------------------	--------

Waschbehälter

Wasservolumen

Maximale Füllhöhe 50 l

Minimale Füllhöhe 35 l

Maximale Wassertemperatur

Waschbehälter

Zentrifugen

60°C

Netzparameter

Spannung 220 V

Frequenz 50 Hz

Leistung

Waschen 360 W

Schleudern 160 W

Ökologisch sichere Entsorgung

Sie können zum Umweltschutz beitragen! Bitte befolgen Sie die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung: Geben Sie nicht funktionierende elektrische Geräte in das zuständige Entsorgungszentrum ab. Der Hersteller behält sich das Recht vor, technische Parameter und das Design der Produkte zu ändern.

Allgemeine Garantiebedingungen

Vielen Dank, dass Sie sich entschieden haben, ein Produkt der Marke Berger zu kaufen. Der Importeur haftet für die Qualität des Produkts während der gesamten Garantiezeit. Die Garantiezeit beginnt mit dem Verkaufsdatum und beträgt 36 Monate. Die Garantie gilt für Mängel und Defekte, die während der Garantiezeit aufgrund fehlerhafter Materialien oder Bauteile auftreten. Die Garantie wird nur anerkannt, wenn das Produkt gemäß der Bedienungsanleitung verwendet wird.

Das autorisierte Servicecenter der Firma DS EXIM s.r.o führt die kostenlose Garantie Reparatur basierend auf dem Verkaufsbeleg mit lesbaren Angaben und Verkaufsdatum durch. Das Produkt muss für die Garantie Reparatur vollständig, einschließlich Zubehör und in der Originalverpackung, abgegeben werden, andernfalls trägt der Kunde das Risiko einer Beschädigung des Produkts während des Transports.

Die Garantie entfällt, wenn das Produkt installiert oder betrieben wurde, entgegen der Bedienungsanleitung oder entgegen den Sicherheitsvorschriften und Normen, die in der Tschechischen Republik gelten.

Das Produkt wurde für andere als die üblichen Zwecke verwendet, insbesondere für professionelle oder gewerbliche Tätigkeiten.

Die Seriennummer oder der Barcode des Produkts wurde beschädigt, entfernt oder verändert. Die Garantie gilt nicht für Schäden, die durch normalen Verschleiß des Produkts aufgrund des üblichen Gebrauchs entstehen.

Wurde das Gerät von einer nicht autorisierten Person, einem nicht autorisierten Service oder

Händler repariert.

Schäden am Produkt wurden durch Naturereignisse oder durch natürliche Phänomene (wie Sturm, Feuer, Überspannung im Netz, Eindringen von Flüssigkeit usw.) verursacht.

Die Garantie gilt nicht für Reklamationen bezüglich Parametern, die nicht in der Bedienungsanleitung oder der technischen Dokumentation aufgeführt sind.

Unberechtigte Reklamationen werden mit den tatsächlichen Kosten für die Überprüfung und Rückversand an den Kunden oder Verkäufer berechnet. Erklärung der Übereinstimmung des Produkts mit den technischen Vorschriften im Sinne des Gesetzes Nr. 22/1997 Sb.